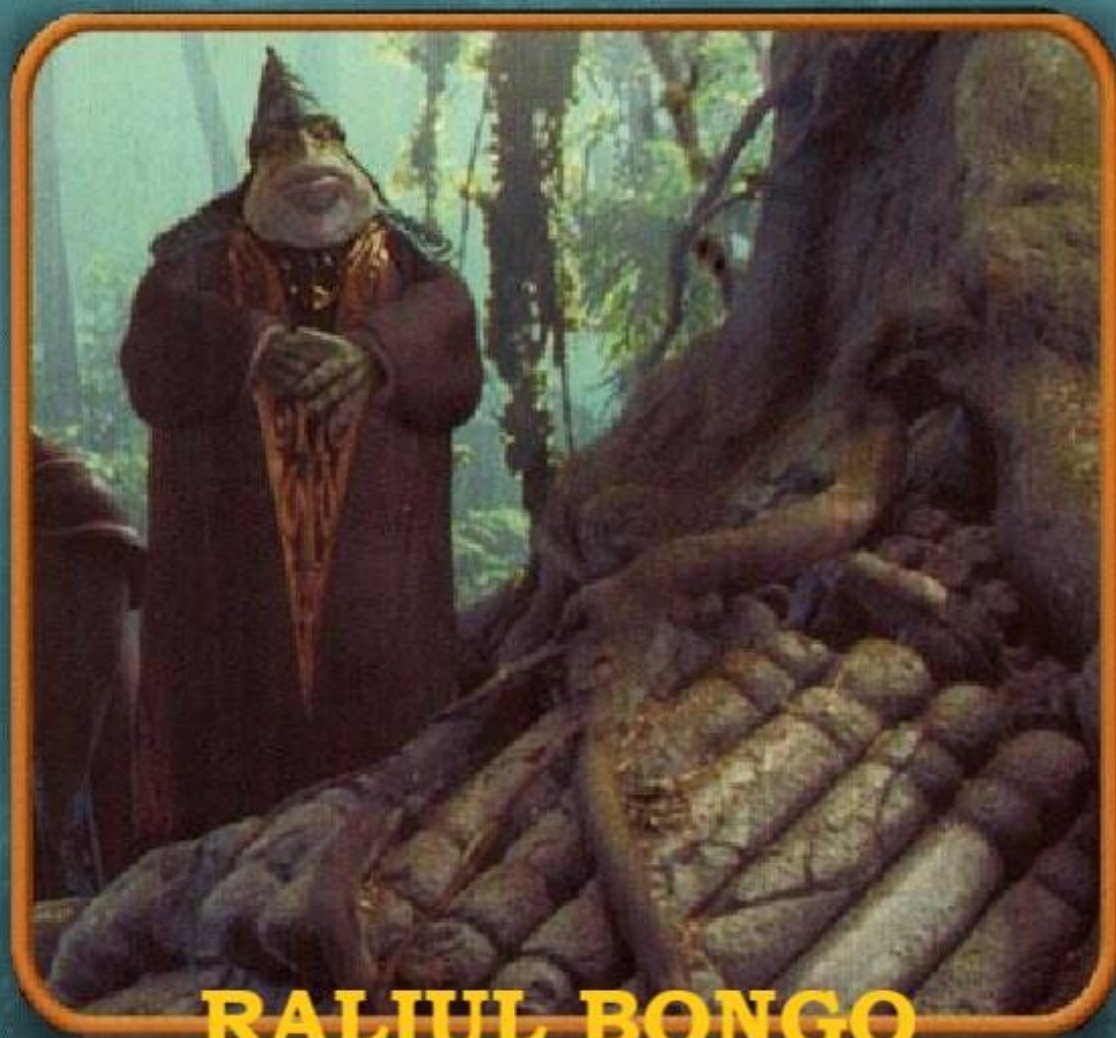


STAR WARS®

12

EPISODUL I AVENTURI



RALIUL BONGO

RYDER WINDHAM

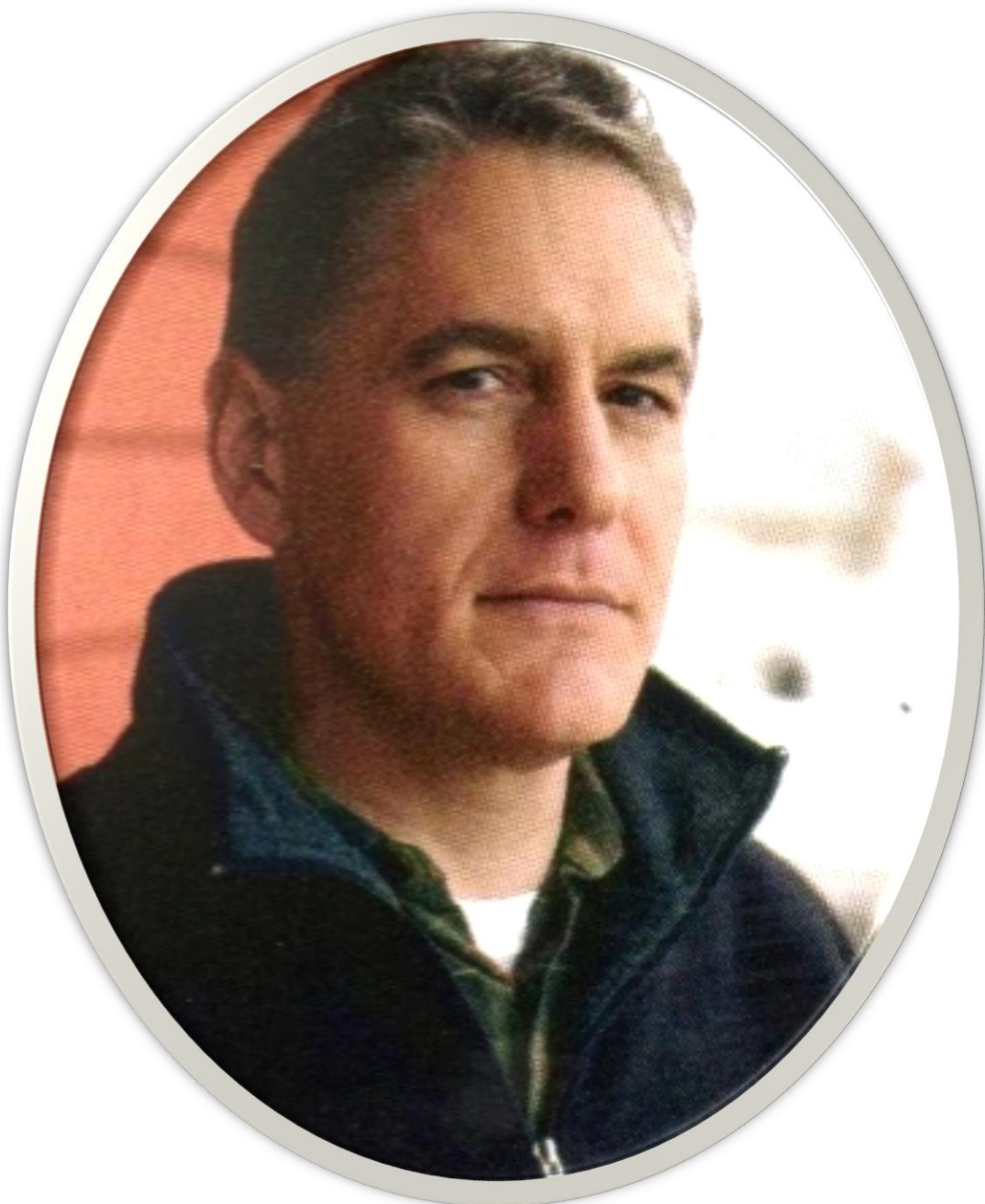
RYDER WINDHAM



RALIUL BONGO

Traducere făcută de *Dumitrescu Cristian*

Rider Windham
The Bongo Rally
2000



Ryder Windham

Ryder Windham este un autor american de science fiction care a scris mai mult de 60 de cărți pentru Universul Star Wars, inclusiv romane, benzi desenate și cărți de referință. Din 1993, lucrează la proiecte Star Wars fie de unul singur, fie împreună cu alți autori.

Din 2004, lucrează la *Rhode Island School of Design Continuing Education* ca instructor și consilier de certificare pentru cursuri de benzi desenate și arte secvențiale. În prezent, locuiește în Providence, Rhode Island, împreună cu soția și cele două fiice ale sale.



...cu mult timp în urmă, într-o galaxie foarte, foarte îndepărtată

Introducere

Pe planeta Naboo, Festivalul anual al Războinicilor Gunganilor a fost întrerupt de o invazie de droizi misterioși. Boss Nass, conducătorul orașului subacvatic Otoh Gunga, a refuzat să anuleze concursurile Festivalului, îndemnându-i pe participanți să continue cu prudență. Nepoata lui Boss Nass, Maiorul Fassa, nu numai că a împiedicat un trio de droizi să distrugă Arena Festivalului, dar a reușit, de asemenea, să câștige *Marele Neplăcut Liber-pentru-toți*.

Cei trei droizi au fost aduși într-un laborator din Otoh Gunga, deservit de Lob Dizz, savant și inginer Gungan. Doi dintre droizi au mărturisit că aparțin unui pirat interestelar numit Căpitanul Swagg, care intenționa să fure artefactele antice din templul aflat în locul sacru al Gunganilor.

Boss Nass a primit vești proaste suplimentare de la Comandantul Wollod, care a remarcat faptul că marele istoric Gungan Rep Been plecase deja într-o inspecție programată a locului sacru. Auzind acest lucru, se temu că Rep Been fusese capturat de Căpitanul Swagg. Boss Nass convocă Marea Armată Gungană din Lacul Umberbool, apoi adună o echipă de salvare formată din Maiorul Fassa, Căpitanul Tarpals, Lob Dizz, Comandantul Wollod, și Jar Jar Binks. Călătorind în heyblicherul lui Boss Nass, au pornit în viteză spre locul sacru.

Cu câteva momente înainte ca nava lui Swagg să plece, îndrăznețul Căpitan Tarpals a urcat pe navă, a eliminat droizii rămași, l-a salvat pe Rep Been și a recuperat artefactele furate. Din păcate, Tarpals nu a fost capabil să-l captureze și pe Căpitanul Swagg, care s-a folosit de o capsulă de evacuare pentru a scăpa în spațiu. Tarpals a adus nava pirat și conținutul ei înapoi la locul sacru, unde a fost întâmpinat de Boss Nass și Marea Armată Gungană.

Când Tarpals și-a amintit că l-a lăsat pe Jar Jar prins într-o capcană, a fugit în pădure să-l salveze. Crezu că Jar Jar avea să moară, mai ales când acesta avu o ultimă cerere: dorea scaune în primul rând pentru ca să vadă Raliul Bongo, cel mai palpitant eveniment de mare viteză din Festivalul Războinicilor. După ce Tarpals, cuprins de vinovăție, i-a promis că va primi ceea ce dorea, și-a dat seama că Jar Jar era în regulă și începu să bănuiască faptul că Jar Jar îl păcălise în mod deliberat.

Tarpals nu fu deloc amuzat.

Capitolul 1

Boss Nass și Maiorul Fassa priveau de pe treptele locului sacru cum trupele Marii Armate descărcau artefactele de pe nava pirat. Lui Boss Nass nu-i venea să creadă că prețioasele moaște fuseseră aproape pierdute pentru totdeauna, sau că fuseseră atât de ușor luate de către cunoscutul Căpitan Swagg și droizii lui.

Lob Dizz analizase jurnalul lui Swagg și descoperise că acesta aflate cumva multe despre cultura și tehnologia Gungană. Informațiile aflate îi permisese să-și planifice furtul cu o precizie bine calculată.

Conducătorul lui Otoh Gunga se întoarse spre Fassa și îi spuse:

— Eusa pune gărzi de jur-prejur la loc sacru. Dacă ăla Căp'n Swagg revine, elsa va fi prins.

Maiorul Fassa privi zona căutându-i pe Căpitanul Tarpals și Jar Jar Binks. Nu putu să-i zărească. Imediat după ce Tarpals aterizase cu nava pirat, fugise în pădure fără nicio explicație. Era mai mult îngrijorată pentru Jar Jar, pe care nu-l văzuse de când pleaseră de la heybllibberul lui Boss Nass, la mlaștină. Fassa știa că Tarpals putea avea grijă el însuși, dar nu era la fel de sigură pentru Jar Jar.

Boss Nass simți că era ceva în mintea Maiorului Fassa, așa că o întrebă:

— Ceva în neregula, Fassa?

— Eusa îngrijorează de Jar Jar Binks, recunosc eu ea.

Chiar atunci, îl văzu pe Tarpals făcându-și loc pe lângă câțiva copaci mici și ieșind din pădurea deasă. O clipă mai târziu, Tarpals fu urmat de Jar Jar, care mergea cu o ușoară șchiopătare.

— Iată la elsa! exclamă Fassa entuziasmată în timp ce alerga pe trepte. Hei, Jar Jar!

Boss Nass se strâmbă. Nu voia ca Fassa să fie îngrijorată pentru Jar Jar. De fapt, nu voia să aibă niciun sentiment pentru el. Acesta încă era în perioadă de probă pentru că distrusese bulele habitat de la Centrul de Cercetare Otoh Gunga și nu mai avea nevoie decât de un accident pentru a fi alungat în mlaștini.

Căpitanul Tarpals se apropie de Boss Nass, care îi spuse:

— Tusa făcut ceva tare maxi-curajos, Tarpals, când plecat singur după nava pirat. Când noisa întoarcem la Festival Războinici, eusa organizează paradă onoare.

Tarpals se înclină și răspunse:

— Mulssam, Boss Nass, da' cu respect, eusa nu cere niciun fel de fanfara. Să servesc în Mare Armată este recompensa la eusa. Eusa doar făcut treaba mea.

— Dessigur. Este ceva ce eusa poate face pentru a arăta recunoștința mea? insistă Boss Nass.

Tarpals se gândi la promisiunea pe care i-o făcuse lui Jar Jar și spuse:

— Este una șansa eusa primește unul bilet pentru Raliul Bongo?

Boss Nass aprobă din cap și spuse:

— Ss-a făcut. Pluss, invită tusa mâine la petrecere la conac la eusa, după cursa. Eusa nu acceptă refuss. Eusa insist.

— Mulssam, Boss.

Tarpals îl salută pe Boss Nass, apoi se îndreptă spre nava pirat pentru a ajuta la descărcarea moaștelor antice.

Boss Nass se întrebă de ce Jar Jar Binks nu se putu dovedi a fi mai mult ca Tarpals. Apoi gândurile sale fură întrerupte de Rep Been, care strigă: *Cu grijă!* către patru soldați Gungani care scoteau o statuie din nava piratului.

Rep Been se întoarse spre Boss Nass și raportă:

— Descarca merge bine, Boss.

— Hmmm, mârâi Boss Nass.

— Ceva greșit, Boss? întrebă Rep Been.

Rep Been era un vechi prieten și consilier, așa că Boss Nass decise să-i spună adevărul.

— Eusa are problemă, Been. În caz că tusa nu știe, nepoată la eusa, Fassa, angajat datorie pe viață față de Jar Jar Binks.

— Binks? spuse Rep Been cu surprindere. Nu, eusa nu știut assta. Assta teribil! Maior Fassa este soldat bun, iar Binks este atât de neîndemânatic la elsa.

Boss Nass încuviință din cap, apoi adăugă:

— Eusa crede că Binks este nedemn la elsa. Elsa face nu numai gafe, ci și leneș. Elsa are lung istoria de accidente. Elsa deja în perioada de proba.

— Proba, spui tusa? remarcă Rep Been cu interes. Hmmm. Maior Fassa angajat înainte sau după ce Binks plasat în perioada de proba?

Boss Nass se gândi la momentul în care Fassa și Jar Jar se întâlniseră pentru prima dată și încercă să-și amintească momentul exact în care îl pusese pe Jar Jar în perioadă de probă.

— A fost dupa, își aminti Boss Nass. De ce întreabă tusa?

— Conform la legile antice, îi explică Rep Been, niciunul Gungan nu poate angaja datorii pe viață către altul Gungan în perioada de proba. Este aproape la fel de rău ca angajare pentru criminal, deci nusa este permis. Dar, dacă Fassa făcut angajament înainte la perioada de proba, fie trebuie ia înapoi angajament, fie intra în perioada de proba.

— Sstai pussin! spuse Boss Nass cu un oarecare entuziasm. Tusa spune că dacă Fassa angajat după ce eusa plasat Jar Jar în perioada de proba...

— Assta angajament este nulă, declară Rep Been. Nu este nicio datorie.

Brusc, fu ridicat de la sol de către Boss Nass, care îl ținu într-o îmbrățișare strânsă.

— Mulssam, Rep Been! spuse Boss Nass cu adevărat recunoscător în timp ce îl elibera Been și îi dădea o lovitură prietenoasă pe spate. Assta cea mai bună veste eusa auzit în viața meusa.

Chiar atunci, Boss Nass și Rep Been se întoarseră și îi văzură pe Fassa și Jar Jar apropiindu-se. Jar Jar avea un braț așezat pe umerii Fassei și unul dintre brațele ei era înfășurat în jurul taliei lui.

— Ia labe la tusa de pe nepoata meusa! se burzului Boss Nass.

Jar Jar încercă să se îndepărteze de Fassa, dar ea își strânse mâna în jurul lui în timp ce îl privea pe Boss Nass și spunea:

— Nu fi ridicol, unchiu! Jar Jar este rănit de capcana lăsat de mecanissi. Uită la gleznă! Tot umflată, este.

Boss Nass aruncă o privire spre glezna lui Jar Jar și observă că era într-adevăr un pic umflată.

— Căpitan Tarpals scos eusa din capcana, spuse Jar Jar în timp ce se uita fix la sol, incapabil să întâlnească privirea pătrunzătoare a lui Boss Nass.

Încă era un pic amețit de la atârnatul cu susul în jos atât de mult timp.

— Tusa auzit assta, Rep Been? întrebă Boss Nass în timp ce îl înghiontea. Căpitan Tarpals salvat din capcana. Boss Nass se uită iar la Jar Jar și întrebă: Deci, assta înseamnă că tusa angajat datorie pe viață la Căpitan Tarpals?

Întrebarea lui Boss Nass făcu capul lui Jar Jar să fie și mai amețit. O datorie pe viață era o chestie foarte serioasă. Jar Jar era deja copleșit de faptul că Maiorul Fassa angajase o datorie pe viață față de el, deci posibilitatea ca el să-i fie dator pe viață lui Tarpals, făcea situația și mai complicată. Imaginația lui începu să zbârnăie. Dacă Fassa avea o datorie pe viață față de Jar Jar, iar Jar Jar avea o datorie o datorie pe viață față de Tarpals, s-ar extinde angajamentul lui Fassa către Tarpals? Și ce s-ar întâmpla dacă Fassa i-ar salva viața lui Tarpals? Ar avea cei trei Gungani datorii pe viață unul față de altul sau toate datoriile pe viață ar fi anulate? Jar Jar decise să-i ofere lui Boss Nass posibilitatea de a-i răspunde întrebare, așa că întrebă:

— Tusa crede eusa trebuie datorie pe viață la Cap'n Tarpals?

Boss Nass rânji și clătină din capul său mare.

— Nu, Jar Jar. Eusa nu crede Căpitan Tarpals merită assta povara.

Auzind asta, Jar Jar nu știe dacă să se simtă ușurat sau insultat. Înainte să poată spune ceva, Boss Nass continuă:

— Ssi vorbind de datorii pe viață, Rep Been tocmai atrase atenție la eusa. Este împotriva la reguli antice să angajează datorie pe viață la oricine în perioada de proba.

— Ce? spuse Fassa cu adevărat surprinsă. Dar Jar Jar salvat la eusa!

— Nu contește, spuse Rep Been ridicând din umeri. Conform la legi, angajament la tusa este nevalid.

Jar Jar se simți amețit. De când Fassa își luase angajamentul față de el, fusese incomodat de toată atenția ei și chiar încercase să o evite. Asta nu doar pentru că se simțea nedemn sau pentru că se temea de mânia lui Boss Nass. El chiar dorea cu disperare ca Fassa să-l placă așa cum era și nu pentru că simțea că îi datorează ceva. Acum se temea că ea nu va mai avea niciun interes față de el.

Fassa declară în timp ce continua să susțină greutatea lui Jar Jar:

— Eusa respect reguli străvechi și eusa ia înapoi angajament la Jar Jar.

La spusele Fassei, Jar Jar se simți și mai bolnav, iar Boss Nass făcu eforturi să nu zâmbească prea mult. Rep Been încuviință din cap și spuse:

— Assta bine că tusa respectă la reguli străvechi, Maior.

Fără vreun avertisment, Fassa întoarse repede capul și depuse un sărut pe obrazul drept al lui Jar Jar.

— Eusa tot crede tusa tare-tare curajos, Jar Jar. Lasă la eusa ajut la tusa merge la heyblibber.

O cascadă de fericire căzu peste Jar Jar. În timp ce Fassa îl ajută să plece de lângă templu, își dădu seama că nu observase cum reacționaseră Boss Nass și Rep Been atunci când îl sărută Fassa. Își întoarse gâtul și se uită la cei doi Gungani. Ambii aveau expresii de uimire pură. Jar Jar fu tentat să scoată limba la ei, dar nu o făcu. În schimb, se întoarse spre Fassa și spuse:

— Mulssam, Fassa.

— Nicio problema, răspunse Fassa în timp ce îl ajută.

Mergea deja mai bine, dar Fassa își ținu brațul în jurul taliei lui în timp ce își făceau drum înapoi către mlaștină și heyblibberul care îi aștepta.

— Eusa pariaza că tusa vei fi tare fericit să întoarce în Otoh Gunga, spuse Fassa.

— O, nu, gemu Jar Jar. Eusa tocmai amintește. Eusa trebuie întoarce la Lac Umberbool imediat! Dacă eusa întârzie la slujba la restaurant lu' Brass Marshoo, Marshoo o ssă toace la eusa!

Capitolul 2

Stând în capsula de evacuare, Căpitanul Swagg era furios în legătură cu pierderea navei sale spațiale, ca să nu mai vorbim de comorile Gungane. Piratul cu pielea albastră se uită prin fereastra capsulei la lunile lui Naboo. Din moment ce capsula nu era echipată cu un hipermotor, călătoria către ascunzătoarea lui Swagg ar fi durat aproximativ cincisprezece zile. În aventurile anterioare, Swagg spionase cu succes culturile extraterestre, le jefuise comorile și părăsise lumile înainte ca cineva să știe că dispăruse ceva. În ciuda tuturor planurilor sale, misiunea de pe Naboo se încheiase cu un dezastru. Nu voia deloc să admită că folosirea droizilor ca momeli în Lacul Umberbool fusese o eroare gravă. În schimb, dădu vina pe droizi pentru că nu reușiseră să-i țină departe pe Gungani, în timp ce el jefuia statuile antice.

Reușise să scape, dar se îndoia că va reuși vreodată să-și recupereze nava. Și dacă nu-și putea recupera nava, era hotărât într-o altă privință.

Dorea să se răzbune.

Chiar dacă Swagg dădea vina pe droizi pentru nenorocirea sa, tot spera că unii dintre ei scăpaseră nedistruși de Gungani. Va avea nevoie de ajutorul lor dacă voia să-și fure nava de la războinicii amfibieni.

Întrucât toți droizii săi erau echipați cu dispozitive de localizare și emițătoare telecomandate, era foarte simplu să-i găsească, chiar și de pe orbita lui Naboo.

Piratul se întoarse către consola activată vocal a computerului capsulei și spuse:

— Efectuează o scanare de bandă largă după droizii operaționali și transmite un semnal de contact.

Câteva secunde mai târziu, computerul răspunse:

— Scanările au localizat droizi 3-S și 5-S. Nu răspund la semnal.

Swagg trimisese droizii 3-S, 4-S și 5-S cu submarinul care nu reușise să distrugă arena festivalului. Presupuse că 4-S fusese distrus și că 3-S și 5-S fuseseră capturați și dezactivați.

— Care este locația lor? întrebă el.

După ce computerul îi dădu coordonatele, Swagg observă că 3-S și 5-S se aflau într-o bulă habitat din Otoh Gunga. Pentru a-i reactiva, va trebui să se întoarcă pe Naboo și să-i elibereze. Se gândi la opțiunile pe care le avea. Nu-l încânta gândul de a petrece cincisprezece zile înghesuit în capsulă. Mai mult, călătoria la ascunzătoarea sa îl ducea prin cel puțin nouă sisteme unde era dorit de către autorități. Fără hipermotor, se îndoia că va putea să se strecoare pe lângă patrulare.

— Răzbunare să fie, mormăi Swagg cu un zâmbet sinistru.

Își întoarse capsula spre Naboo și o luă în jos prin atmosfera planetei. Deși capsula nu avea hipermotor, Swagg o modificase pentru a putea opera sub apă. În timp ce se apropia de Lacul Paonga, repulsoarele porniră și încetiniră viteza micii nave. Manevră capsula imediat pe deasupra lacului, apoi plonjă prin suprafața apei și coborî în adânc.

Era pe curs spre Otoh Gunga.

Capitolul 3

Era a doua zi după ce Tarpals îl învinsese pe Căpitanul Swagg și recuperase artefactele Gungane furate și toată lumea din Arena Festivalului vorbea despre accidentul care avusese loc mai devreme în acea dimineață în Lacul Umberbool.

Deși Raliul Bongo era încă la câteva ore distanță, doi dintre participanți – Spleed Nukkels și Neb Neb Goodrow – se ciocniseră în timpul unui antrenament preliminar. Ambii piloți erau nevătămați, dar bongourile lor erau stricate.

Când Căpitanul Tarpals află vestea, se întrebă dacă Jar Jar Binks ar fi putut fi cumva implicat în accident. Cu toate astea, Jar Jar avea un alibi: era deja la serviciu.

Tarpals își călări kaaduul credincios prin coridoarele aglomerate ale arenei. Se îndrepta spre o masă festivă din partea de sud a arenei, unde planificase să se ocupe de ceva afaceri neoficiale. Pietonii Gungan îl auziră apropiindu-se și se dădură la o parte. Își înghionti ușor kaaduul cu călcăiele și îl îndemnă să galopeze mai repede prin tubul de transport transparent. Când ajunse la destinație, descălecă și legă frâiele de un inel de prindere metalic care era fixat în cadrul exterior al ușii arcuite a bulei. Tarpals observă că mulțimea trecea repede de ușă și că nimeni nu intra sau ieșea din restaurant. Toți se îndreptau spre cursă.

De îndată ce intră în restaurant, nasul său detectă miros de ȕipari prăjiți în gaz și auzi o voce familiară spunând:

— Hidoe¹!

În centrul camerei circulare a bulei, Jar Jar stătea în bucătăria expusă în spatele unui blat. Restaurantul era complet automatizat și cerea doar ca cineva să monitorizeze echipamentul. O duzină de ȕipari erau așezați pe un raft de lângă Jar Jar. Tarpals se apropie cu precauție de bucătăria deschisă. Se gândi că Boss Nass fusese nebun că îl lăsase pe Jar Jar să lucreze într-un restaurant, deoarece erau atât de multe moduri în care acesta putea avea probleme.

Când se apropia Tarpals, Jar Jar zâmbi larg și întrebă:

— Tusa vrea fleorcăie ssipari?

Tarpals se uită la ȕiparii prăjiți și clătină din cap.

— Nu, mulssam, răspunse el.

Îi plăceau ȕiparii, dar numai când erau aburiți. Jar Jar folosi un băț verde pentru a înțepa ȕiparii și întrebă:

— Tusa auzit de Spleed Nukkels și Neb Neb Goodrow?

Tarpals aprobă din cap.

— Eusa nu făcut nimic la asstea axidente, declară Jar Jar defensiv.

— Eusa știe, răspunse Tarpals. Eusa deja verificat.

— O, spuse Jar Jar. Deci, de ce tusa aici?

— Eusa venit pentru a îndeplini ultim dorinssa, răspunse Tarpals.

— Ultim dorinssa? repetă Jar Jar, iar apoi își aminti. Tusa chiar adus bilete pentru Raliul Bongo?

Tarpals băgă mâna în buzunar și scoase o bucată subțire de plastic verde care avea forma unui pește cu aripioare late. Era un bilet, un cadou de la însuși Boss Nass. Îi întinse biletul lui Jar Jar și spuse:

— Scaune la loja.

— Uausa! strigă Jar Jar în timp ce apucă biletul dorit și îl examinează.

În interiorul plasticului, șuvițe de plante formau literele și cifrele care indicau faptul că biletul era într-adevăr pentru o întreagă lojă de pe Arena Festivalului.

— Assta este cel mai bun! exclamă Jar Jar cu o bucurie nestăvilită. Eusa iese

¹ Hidoe – Hello – Salut.

de la munca în una ora. Apoi tusa și eusa, poate merge vede la cursa mare!

Tarpals clătină din cap și răspunse:

— Eusa doar dat bilet, așa cum promis eusa. Assta încheie obligațiile față de tusa. Bucură la tusa de cursă.

Jar Jar nu-și putea crede urechilor.

— Eusa nu înțelege. Tusa nu vrea vede Raliul Bongo împreună?

Tarpals oftă. Jar Jar chiar nu înțelegea.

— Tusa nu trebuia să păcălit eusa ieri, Jar Jar.

Jar Jar fu nedumerit.

— Ieri? Eusa păcălit tusa?

— Assta corect, spuse Tarpals. Tusa prefăcut că moare, ca tusa să poată face un ultim dorinssa.

— Dar eusa nu prefăcut! protestă Jar Jar. Eusa chiar crezut că eusa moare!

— Sserios? întrebă Tarpals, deși tonul lui trăda faptul că nu-i păsa deloc.

— Assta adevăr, insistă Jar Jar. Ieri eusa temut că alea mecanissi omoară la eusa. De la atârnat cu cap în jos eusa trebuie că amessit tare-tare rău, pentru că eusa abia amintește cum tusa eliberat de la capcana. Când eusa făcut ultim dorinssa, eusa doar vorbit cu cap amessit.

Tarpals auzise multe dintre scuzele lui Jar Jar de-a lungul anilor și îi fu greu să-l creadă că spunea adevărul.

— Nu face la eusa să râdă, spuse Tarpals. Tusa amessit la tot timpul.

Jar Jar oftă.

— Tarpals, tusa supărat pentru că eusa nu angajat datorie pe viață? Assta vrea tusa?

Ochii Tarpals se măriră de surpriză.

— Assta ultim lucru pe care vrea eusa, Jar Jar.

Tarpals închise ochii și clătină din cap. Era imposibil să ai o conversație logică cu Jar Jar. Deschizând ochii, spuse:

— Ascultă, Jar Jar, încă una dată. Eusa adus locuri pentru Raliul Bongo pentru că eusa promis. Chiar dacă eusa crede că tusa păcălit, eusa nu rupe niciodată promisiune. Singur lucru eusa vrea la schimb, este ca tusa nu mai deranjează niciodată la eusa.

Jar Jar se uită la biletul în formă de pește, care se simți brusc foarte greu în mana lui.

— Eusa tare-tare pare rău pentru neînțelegere, Tarpals, spuse Jar Jar. Eusa chiar nu vrut păcălit tusa.

Întinse biletul către Tarpals și spuse:

— Eusa nu vrea supere la tusa cu prostiile din asstea.

Tarpals ignoră biletul și spuse:

— Assta prea târziu.

Apoi se întoarse și se îndreptă spre scări, lăsându-l singur în restaurant și mut de uimire. Jar Jar se uită la bilet și i se făcu rău. Nu știa ce să facă cu biletul sau cu Tarpals, iar mintea îi era plină de gânduri amestecate. Se gândi să încerce să obțină o rambursare a biletului și să-i dea bani lui Tarpals, dar dacă Tarpals refuza banii? Părea să fie păcat să nu folosească biletul. Raliul Bongo avea loc doar o dată pe an, și o lojă întreagă i-ar permite lui Jar Jar să-și invite toți prietenii. Dar, întrucât singura persoană la care s-ar fi putut gândi să o întrebe – Tarpals – tocmai plecase, Jar Jar își dădu seama că va trebui să meargă singur. Asta dacă s-ar fi dus.

Și apoi își aminti...

Maiorul Fassa.

Fassa menționase că va fi pe arenă pentru a urmări Raliul Bongo împreună cu Boss Nass. Jar Jar se gândi că dacă o va găsi pe Fassa, ar putea s-o invite în lojă și, de asemenea, s-o convingă să-i ceară lui Tarpals să li se alăture. Jar Jar se uită la un cronometru de pe perete și observă că mai erau doar două ore până la cursă. Puse biletul într-un buzunar. Tot mai trebuia să-și termine tura de lucru și apoi va trebui

să o găsească pe Fassa. Voia să fie prezentabil. Își dădu seama că probabil mirosea a țipari prăjiți în gaz. Aruncă o privire prudentă spre intrarea în bucătărie. Din moment ce nu avusese niciun client toată dimineața, se gândi că era un moment potrivit să facă o baie rapidă. Umplu chiuveta adâncă a bucătăriei cu apă caldă, își scoase hainele și urcă în ea. Chiar atunci, auzi un icnet dinspre scara bucătăriei.

Se întoarse și-l văzu pe Boss Nass pe trepte.

— Binks! șopti Boss Nass. Ce tusa face în chiuveta?

Jar Jar apucă un prosop mare de bucătărie, îl înfășură în jurul corpului și ieși cu grijă din chiuvetă.

— Ei bine, dacă esste ca eusa să spun adevăr, Boss, răspunse Jar Jar, eusa temut că miroase a țipar, așa că eusa...

— Termina cu scussele neghioabe, îl întrerupse Boss Nass.

La fel ca Tarpals, Boss Nass se săturase demult să mai asculte scuzele lui Jar Jar. Privi mesele goale din restaurant și spuse:

— Se pare că afaceri nu este atât de bune, așa că nu are rost să mai rămâi. Eusa dă petrecere mare la conac la eusa, după Raliul Bongo.

— Tusa are nevoie de ajutor? întrebă Jar Jar.

Dacă putea ajuta la petrecere, ar fi avut o șansă ca Boss Nass să-l placă mai mult. Și ar fi putut avea șansa să o revadă pe Fassa.

— Ei bine, spuse Boss Nass, eusa are nevoie de unul chelner suplimentar pentru servit mâncare...

— Eusa poate fi chelner! se oferi voluntar Jar Jar.

Știa că nu ar fi fost niciodată invitat la o astfel de petrecere.

Boss Nass se gândi la asta o secundă.

— Okeeeey, spuse el în cele din urmă. Da' fără axidente!

— Fără axidente! îl asigură Jar Jar.

Era foarte încântat în privința petrecerii în timp ce își ridică hainele și intra în cămara restaurantului pentru a se îmbrăca. Apoi își aminti – Raliul Bongo!

Fusese atât de furat de discuția cu Boss Nass încât uitase de biletul pe care i-l dăduse Tarpals. Acum nu mai avea ce face – nu-l putea dezamăgi pe Boss Nass. În schimb, va trebui să-i returneze biletul lui Tarpals... și să spere că avea să o vadă pe Fassa, după terminarea cursei.

Capitolul 4

Căpitanul Swagg fu atent să evite detectarea în timp ce-și naviga capsula de evacuare spre Otoh Gunga. Menținu motoarele capsulei la viteză mică pentru a reduce zgomotul și a diminua urmele de bule rămase în urma sa. Când văzu orașul subacvatic Otoh Gunga, conduse capsula pe fundul lacului și consultă ecranul unui senzor pentru a vedea semnalele de localizare ale droizilor capturați. Swagg urmări semnalele până la o bulă habitat care avea o bulă secundară, apoi conduse capsula spre acea locație. Bănuî că ar fi fost o greșeală să-și piloteze capsula direct în bula secundară, deoarece intrarea oricărui submersibil neautorizat ar fi putut declanșa alarma. De asemenea, în capsulă nu ar putea încăpea ambii droizi împreună cu el însuși, așa că era lipsit de sens să se gândească la utilizarea capsulei ca vehicul de evadare.

Pilotă capsula chiar sub bula secundară și o opri, lăsând-o să se scufunde pe fundul lacului, chiar lângă sistemul de ancorare a bulei. Imediat ce capsula se așază în noroi, Swagg inspiră adânc, apoi deschise trapa. În timp ce aerul scăpa, apa rece a lacului se repezea în cabina mică. Când capsula se umplu, Swagg deschise complet trapa și înotă. Se ridică repede de-a lungul sistemului de ancorare al bulei secundare până ajunse la una dintre zonele portal, ovale, ale bulei. Își propulsă corpul prin portal și intră în interiorul plin de aer al bulei secundare.

Swagg rămase acolo cu hainele îmbibate de apă și gâfâind după aer. În timp ce-și revenea, observă că în bulă erau patru bongouri. Fiecare dintre ele putea duce cel puțin trei pasageri, iar Swagg decise să folosească unul dintre ele pentru evadare. Întorcându-se spre ieșire, Swagg lăsă o urmă umedă în timp ce pătrundea în tubul de transport care lega bula secundară de bula habitat vecină.

Ușa ovală a bulei habitat era deschisă și Swagg păși înăuntru. După diferitele unelte și dispozitive mecanice pe care le văzu acolo, își dădu seama că bula era un fel de laborator. Din cauza dezordinii, aproape că nu văzu droizii 3-S și 5-S placați cu crom, care erau legați pe o masă metalică. Ochii lui Swagg căzură apoi pe capul droidului 4-S, care fusese înșurubat în vârful unei mașinării ciudate.

Piratul se duse la cei doi droizi legați. Neputând găsi o cheie pentru cătușe, ridică un levier și le rupse. Accesă rapid comutatoarele de activare ale droizilor, iar fotoreceptorii clipiră la viață. Droizii pârură surprinși, dar înainte ca vreunul dintre ei să poată vorbi, Swagg auzi pași apropiindu-se în tubul de transport al bulei. Ridică un deget la buze, ca avertisment, făcându-le semn droizilor să rămână tăcuți. Tășni spre ușă, se lipi de perete și așteptă în timp ce pașii se apropiau. O femele Gungan păși peste prag. Cu o singură lovitură la baza gâtului, o mototoli pe podea.

În timp ce 3-S cobora de pe masă, spuse:

— Am încercat să torpilăm arena, domnule...

— ...dar am fost capturați de Gungani, încheie 5-S.

— Ei bine, este evident, negliabilor, șuieră Swagg. Altfel, nu am fi aici în acest moment. Am nevoie de voi să mă ajutați să-mi recuperez nava spațială. Dacă vreunul dintre voi mai greșește o dată, veți arăta mai rău decât 4-S când o termin cu voi.

— Nu vom da greș din nou, domnule, spuseră 3-S și 5-S la unison.

Apoi 3-S arătă spre droidul 4-S transformat și adăugă:

— Acest laborator reprezintă o amenințare pentru noi. Vă sfătuim să distrugeți laboratorul cât mai curând posibil.

— Foarte bine, răspunse Swagg. Dar distrugerea arenei este prioritară ca răzbunare. Va trebui să găsim ceva arme și un bongo și, de asemenea, să distrugem baliza de comunicații principală a lui Otoh Gunga pentru a preveni orice alertare a

arenei. Urmați-mă.

În timp ce Swagg ieșea din laborator și pășea peste corpul căzut al femelei Gungan, își verifică cronometrul de la încheietura mâinii, apoi spuse:

— Dacă îmi amintesc corect, Raliul Bongo este programat să înceapă în patruzeci de minute. Asta înseamnă că avem multe de făcut și nu prea mult timp.

3-S și 5-S îl urmară afară din bula laborator și intrară în tubul de transport. În timp ce pășeau prin tub, Swagg aruncă o privire la pereții transparenți și văzu luminile galbene ale unui feribot submersibil care se apropia.

— Cred că tocmai mi-am găsit vehiculul, spuse Swagg.

Capitolul 5

Feribotul submersibil menținea un curs direct spre Otoh Gunga, care era deja vizibil în depărtare. Nava făcuse un timp bun, venind de la arenă, și avea să sosească în Otoh Gunga cu câteva minute înainte de termen.

Mai devreme în acea zi, submersibilul fusese umplut până la refuz cu Gungani dornici să urmărească Raliul Bongo. La întoarcerea la Otoh Gunga, transporta doar pilotul în uniformă verde și trei pasageri. Doi dintre pasageri erau Spleed Nukkels și Neb Neb Goodrow, nefericiții care își distruseseră vehiculele ceva mai devreme, în dimineața aceea. Al treilea pasager era Jar Jar Binks. Așezați în cabina principală a feribotului, Jar Jar și cei doi piloti rămăseseră tăcuți până când nava ajunse în apropierea orașului Otoh Gunga. În acel moment, Jar Jar spuse:

— Voisa doi trebuie să vă simteți tare aiurea că voisa distrus bongourile.

Nukkels ridică din umeri și spuse:

— Treaba ar putut fi mai rea.

— Noisa norocossi noisa nu morți, adăugă Goodrow.

Încântat să primească un răspuns de la piloți, Jar Jar se simți încurajat să întrebe:

— Deci, voisa nu supărat unu' la celălaltul în legătură cu distrugerea, azi-dimineassă?

— Năă, răspunse Goodrow. Noisa competitori prietenoși.

Nukkels aprobă din cap și adăugă:

— Da, axidente se întâmplă.

— Assta este ceea ce eusa spune întotdeauna! exclamă Jar Jar. Axidente se întâmplă, deci iertat, uitat. Păcat că mulssi Gungani nu cred ca noisa. Deci, de ce voisa nu stă la Lac Umberbool să vadă cursă?

— Noisa încă nu ieșit din cursă, spuse Nukkels privindu-l cu viclenie. După ciocnirea de dimineassa, noisa trimis mesaj-rugămintă la Lob Dizz, mare inginer. Răspuns la Lob Dizz, spune că pregătește alte bongo pentru noisa, da' noisa trebuie să le ia singuri.

— Eusa știe și pe Lob Dizz! spuse Jar Jar. Bun prietenă.

Goodrow rânji.

— Odată ce noisa primit bongo de la Dizz, noisa pilotează înapoi la arena de festival cât mai curând posibil, 'poi direct la linia de startul în Raliul Bongo.

— Uausa, oftă Jar Jar de invidie în timp ce feribotul intra într-o bulă secundară mare. Tare assta. Eusa dorește ca eusa să poată vedea startul.

Goodrow și Nukkels schimbă o privire, apoi Goodrow se uită la Jar Jar și spuse:

— Ar place la tusa să dea semnal cu steaguri când noisa părăsim Otoh Gunga?

— Serioss? întrebă Jar Jar. Voisa lăsat eusa să dea steag de start la cursa?

— Sigur, spuse Nukkels în timp ce feribotul se oprea. O ssă fie amuzant.

Jar Jar se bucură nespus când îi urmă pe Goodrow și pe Nukkels din feribot în bula secundară. Deoarece feribotul ajunsese mai devreme în Otoh Gunga, își dădu seama că ar fi avut destul timp ca să servească drept starter pentru cei doi piloți înainte să-și continue treaba la conacul lui Boss Nass.

Jar Jar și cei doi piloti trecură printr-o serie de tuburi de transport și se îndreptară spre bula laborator a lui Lob Dizz. Când ajunseră la laborator, Jar Jar fu primul care văzu corpul lui Lob Dizz, zăcând nemișcat pe podea.

— Oh, nu! spuse Jar Jar în timp ce alerga spre ea. Lob Dizz! Tusa okeeeey?

— Eusa crede că da, răspunse Lob Dizz cu voce joasă. În timp ce Goodrow și

Nukkels o ajutară să se ridice, întinse mâna spre ceafă și spuse: Ohhh. Eusa a fost lovită tare.

— Cine făcut assta? întrebă Jar Jar și apoi observă că cei doi droizi capturați nu mai erau pe masa de lucru din metal.

Al treilea droid rămăsese în laborator și fotoreceptorii săi morți păreau să-l fixeze pe Jar Jar cu o privire batjocoritoare. Jar Jar se uită înapoi la inginera rănită și spuse:

— Lob Dizz! Cei doi mecanissi au dispărut la eisa!

Ochii lui Lob Dizz se deschiseră alarmați.

— În afara de eusa, doar pirat străin ar fi putut ști cum să activeze mecanissi.

Goodrow și Nukkels schimbă o privire îngrijorată. Apoi Nukkels se întoarse spre Lob Dizz și o întrebă:

— Cine assta străin?

— Voisa piloții nu ascultă niciodată știri? întrebă Lob Dizz neîncrezătoare în timp ce se ridica încet de pe podea. Căpitan Swagg, pirat care jefuit la loc sacru! Swagg probabil că a revenit la Naboo.

— Oh, ala Cap'n Swagg, spuse Goodrow. Atunci pentru ce stă noisa dejaba aici? Noisa trebuie să găsit și oprit la pirat și mecanissi la elsa!

Nukkels încuviință cu entuziasm, fiind de acord. Până în acel moment, Jar Jar se bucurase de compania celor doi piloți, dar acum bănuia că amândoi erau căutători de senzații nehibzuiți.

— Atunci voisa ratează Raliul Bongo, le reaminti Jar Jar. Chiar și mai rău, eusa întârzie la serviciu!

Lob Dizz îi aruncă o privire dezamăgită lui Jar Jar.

— Din câte noisa știm, spuse ea, Swagg plănuiește la elsa să atace din nou la arena...

Dintr-o dată, bula laborator fu zguduită de o explozie masivă. Toți cei patru Gungani fură aruncați prin laborator. Lob Dizz și cei doi piloți se ridicară în picioare în timp ce Jar Jar rămase pe podea, ținându-și mâinile peste ochi.

— Assta sunat ca o essplozia, remarcă Lob Dizz în timp ce apa se revărsa prin câmpul hidrostatic rupt al bulei și stropea podeaua.

Se duse la computerul laboratorului și spori puterea generatorului de câmp de rezervă al bulei.

— Assta pirați trebuie că furat essplozivi din arsenal!

— De unde știe assta pirați unde să găsească essplozivi? întrebă Goodrow.

Capitolul 6

Lob Dizz, Jar Jar Binks, Spleed Nukkels și Neb Neb Goodrow tocmai erau pe cale să iasă din laboratorul lui Dizz când întreaga bulă fu brusc zguduită de o a doua explozie. Bula fu scoasă de pe axa sa și podeaua laboratorului se înclină la un unghi abrupt, trimițându-i pe Gungani de-a rostogolul prin cameră.

Jar Jar încercă să se reechilibreze întinzând mâna și apucând cel mai apropiat obiect staționar, care se întâmplă să fie capul lui 4-S. În timp ce se agăța de droidul dezactivat, privi cum cei trei aliați ai săi cădeau prin ușa ovală a camerei, în tubul de transport. Dar, înainte să poată trece el însuși prin ușă, un dulap mare și greu, alunecă pe lângă el și se propti în ea, blocând ieșirea. Lui Jar Jar îi scăpară mâinile, și alunecă pe podeaua umedă, lovindu-se de dulapul de scule.

— Aiii! se plânse el.

Ghemuit pe podea, privi printr-un spațiu îngust dintre dulapul de scule și ușă. Lob Dizz se uită la el prin spațiul gol și îl întrebă:

— Tusa okeeeey acolo?

— Eusa avut zile mai bune, recunosc Jar Jar. După sunet la ultima bum-bum, Capitan Swagg și mecanissi la elsa încearcă să disstrugă assta laborator! Poate voisa azute la eusa să mut assta dulap?

— Noisa încearcă, răspunse Lob Dizz.

Din păcate, dulapul greu era fixat solid în cadrul ușii ovale și unghiul înclinat al podelei făcea dificil efortul oricărui dintre Gungani. În ciuda eforturilor lor, dulapul nu se mișcă.

— Voisa pleacă fără eusa, le strigă Jar Jar prietenilor săi. Voisa trebuie face rostul de ceva arme și încearcă oprește Swagg. Eusa încearcă să scape singur.

Cu oarecare reticență, Lob Dizz, Spleed Nukkels și Neb Neb Goodrow îl lăsară pe Jar Jar în bula laborator. În timp ce ei plecau să caute arme, Jar Jar căută prin laborator, încercând să găsească orice ar putea să-l ajute să miște din prag dulapul de scule. Găsi o tijă lungă de metal pe podea. Sperând să folosească tija ca pe o pârghie, Jar Jar introduse un capăt în spațiul dintre dulapul de scule și intrare. Apăsă pe tijă, dar în loc să mute dulapul, tija se rupse în două.

— Una nebunia! gemu Jar Jar.

Sub chiuveta laboratorului găsi un container cu un compus chimic gras, numit Slather. Jar Jar se uită înapoi la decalajul dintre dulap și ușă și îi veni brusc o idee. Auzise cândva că exploratorii Gungani ai peșterilor puneau uneori grăsimi pe corpurile lor, astfel încât să se poată strecura prin crăpăturile înguste.

Jar Jar citi eticheta de pe cutia cu Slather.

— Assta o să fie tare murdar, murmură Jar Jar în timp ce își băga mâinile în recipient și scotea unsoarea.

Își unse repede tot corpul și hainele, lăsând neacoperite doar tălpile picioarelor goale. Apoi merse cu atenție pe podeaua înclinată până la ușa blocată, se aplecă, își ținu respirația și își împinse corpul prin micul decalaj. Câteva secunde mai târziu, Jar Jar – încă acoperit cu grăsimi – apăru de cealaltă parte a ușii. Se ridică și fugi prin tubul de transport transparent care conecta bula laborator la bulele habitat vecine. Nu văzu niciun semn de Lob Dizz sau cei doi piloți de bongo.

Jar Jar presupuse că se duseseră să repare baliza de comunicații.

În timp ce alerga, se uită prin pereții tubului și văzu un feribot submersibil care se îndepărta de Otoh Gunga, spre Arena Festivalului. Având în vedere că exploziile subacvatice din afara bulei laborator trebuie să fi fost auzite chiar și de către cineva aflat la o mie de metri, Jar Jar fu surprins să vadă că feribotul circula

cu viteză normală, de parcă pilotul și pasagerii nu auziseră deloc exploziile.

Dintr-o dată, un bongo tribulă roșu trecu prin apă pe lângă exteriorul bulei laborator. Din tubul de transport, Jar Jar scană interiorul carlingii bongoului care trecea pe lângă el, în care se aflau la comenzi doi droizi cromati. Gunganul își dădu seama că droizii trebuie să fi fost responsabili pentru exploziile care scosese bula laborator de pe axa sa. Un panou alunecă înapoi în partea inferioară a carcasei exterioare a bongoului roșu și droizii eliberară în apă o minge mică. Un exploziv!

Bongoul se îndepărtă și mingea explozivă lovi tubul de transport, provocând o explozie puternică și rupând o gaură mare în structura transparentă. Apa țâșni prin gaură și stropi tubul pe toată lungimea lui. Apa în creștere rapidă îl împinse pe Jar Jar în peretele curbat al tubului. În timp ce se străduia să-și recâștige echilibrul, bongoul roșu se întoarse și se pregăti să atace din nou. Jar Jar își aminti că tubul de transport ducea la o bulă secundară din apropiere. Fugi prin tub și ajunse la bula secundară, exact când complexul fu zguduit de o altă explozie. În interiorul bulei secundare, Jar Jar o văzu pe Spleed Nukkels pregătind pentru plecare un bongo verde elegant.

— Jar Jar! exclamă Nukkels, surprinsă de brusca apariție a Gunganului acoperit de Slather. Ce se întâmpla la tusa?

Înainte ca Jar Jar să poată răspunde, mai răsună încă o explozie, iar bula secundară se cutremură.

— Urca în bongo imediata! strigă Nukkels.

Urmând-o pe Nukkels, Jar Jar intră în cabină și ateriză pe scaunul pasagerului. Nukkels activă cupola hidrostatică a bongoului și câmpul protector îi acoperi instantaneu. Deși cupola transparentă putea fi folosită ca o zonă portal pentru a intra și ieși din bongo, funcția sa principală era de a păstra apa în afara bulei pline de aer. Nukkels porni bongoul și accelerează, lansând nava afară din bula secundară. În timp ce scruta apele după submersibilul roșu, ea spuse:

— Doi mecanissi a furat bongo roșu la eusa din assta bula secundară! Aruncă o privire suspicioasă spre corpul acoperit cu unsoare al lui Jar Jar și întrebă: În ce tusa rostogolit?

— Eusa folosit unsoare alunecoasă pentru a ieși din laborator, îi explică Jar Jar. Unde Lob Dizz și Neb Neb?

— Eisa dus ssă încerce repare baliza de comunicassii a Otoh Gunga, răspunse Nukkels. Lob Dizz crede că pirați va încerca să atace arena din nou. Eusa oferit voluntar ca să alerteze la Boss Nass.

La menționarea lui Boss Nass, Jar Jar se simți și mai nervos decât fusese când încercase să scape din bula laborator. Se întreba dacă Boss Nass se va supăra pe el pentru că nu mersese direct la munca lui de la conac. Dar gândurile lui Jar Jar fură întrerupte de vederea submarinului roșu, pe care droizii îi manevraseră lângă bula laborator a lui Lob Dizz. În partea inferioară a corpului submarinului, panoul glisă din nou și fu lansată o altă minge explozivă. Se deplasa încet spre bula laborator.

— Eusa o ssă încerce ssă oprească ala exploziv să lovește laborator, declară Nukkels în timp ce accelera, îndreptându-se direct spre explozivul care se scufunda.

— Tusa nebună? țipă Jar Jar. Tusa o ssă omoare la noisa!

— Nu face griji! insistă Nukkels în timp ce depășea mingea explozivă, ratând-o la câțiva milimetri.

Așa cum spera Nukkels, explozivul fu târât în urma bongoului. De îndată ce bongoul trecu dincolo de bula laborator, Nukkels încetini și explozivul se scufundă pe fundul lacului, unde explodă fără să deterioreze bulele habitat.

— Vaaaiii! oftă ușurat Jar Jar. Assta da truc, Nukkels.

— Eusa nu crede că mecanissi este atât de fericiți la eisa, spuse Nukkels în timp ce trăgea înapoi de comenzi. Uite că vin!

Jar Jar văzu bongoul roșu apropiindu-se. Droizii accelerau pe un curs de coliziune cu el și Nukkels. Spre uimirea lui Jar Jar, Nukkels își menținu cursul și accelerează, îndreptându-se direct spre bongoul care se apropia.

— Ce tusa crede că face? icni Jar Jar.

— Eusa se joacă, răspunse Nukkels.

Jar Jar nu putea crede ceea ce auzea. Auzise uneori despre piloți nesăbuiți care goneau unul spre celălalt pentru a vedea cine va fi primul care va încerca să evite coliziunea, dar nu crezuse niciodată că asemenea povești erau adevărate. Voia să-i spună lui Nukkels să se îndepărteze de droizi, dar frica făcu să-i rămână cuvintele în gât. Bongoul droizilor era acum atât de aproape încât Jar Jar le putea vedea clar fotoreceptorii strălucind în cabină. Sigur că cele două bongouri aveau să se ciocnească, Jar Jar îi aruncă mâinile peste ochi. Se ghemui pe scaun, în timp ce Nukkels întoarse spre stânga și aduse bongoul într-o scufundare abruptă, rapidă. Descoperindu-și ochii, își dădu seama că Nukkels virase din calea bongoului droizilor, dar era mai mult supărat decât ușurat.

— Tusa pierdut mințile? strigă Jar Jar. De ce tusa te joci cu aia doi mecanissi?

Păstrându-și vocea calmă, Nukkels răspunse:

— Eusa vrut să știe exact cât de buni esste eisa cu bongo. Acum eusa știe.

— O, răspunse Jar Jar. Deci, tusa pilot mai bun decât eisa, da?

— Bunînțeles că eusa mai bun pilot decât orice mecanissi! răspunse Nukkels clar ofensată. Dar acum eusa știe cu cât esste mai bună decât eisa.

Droizii se îndepărtară de Otoh Gunga, iar Nukkels îi urmă. Bongoul verde rămase pe urma celui roșu, în timp ce se deplasa în jurul unei formațiuni stâncoase falnice. Abia atunci, Jar Jar văzu luminile galbene ale unui alt submersibil aflat dincolo de droizi. Recunoscu nava ca fiind feribotul pe care îl văzuse mai devreme.

Interiorul feribotului era luminat de lumini galbene moi; deși era la o oarecare distanță, părea să fie gol, cu excepția siluetei umbrite a pilotului, în cabină. Jar Jar se temu că droizii vor ataca feribotul, dar aceștia trecură de marele submersibil și se îndreptară spre ape mai adânci. La început, Gunganul fu oarecum ușurat de faptul că droizii crușaseră feribotul, dar apoi își dădu seama că droizii se îndreptau spre Lacul Umerbool.

— Sse pare că Lob Dizz are dreptatea, spuse Nukkels. Alea mecanissi probabil că vrea să atace arena!

Capitolul 7

Neb Neb Goodrow o urmări pe Lob Dizz cum încerca din răspuțeri să reactiveze baliza de comunicații de la centrul de control Otoh Gunga, aflată într-o bulă nu departe de laboratorul ei. Centrul de control suferise un bombardament greu, dar Lob Dizz încă spera că îi va putea trimite cumva un avertisment lui Boss Nass.

— Blestemat ala Căpitan Swagg! mormăi Lob Dizz. Asstea controale este total disstruse. Mai bine noisa speră că Spleed Nukkels ajunge repede la Lac Umberbool.

— Nukkels o-sa ajunge acolo, spuse Goodrow. Tusa nu face griji. Cel puțin alea pirați nu mai bombarda Otoh Gunga.

Era adevărat, nu se mai auziseră explozii de câteva minute, dar Lob Dizz nu se liniști prea mult. Se uită la Goodrow și spuse:

— Cel puțin când era essploziile, noisa știa unde este pirați. Acum noisa nu are nicio idee unde este eisa.

Goodrow ridică din umeri.

— Așadar, ce face noisa între timp? Întoarce la laborator?

Ochii lui Lob Dizz se deschiseră alarmați.

— Jar Jar! spuse ea. Eusa uitat. Hai să merge!

Goodrow o urmă pe Lob Dizz afară din camera de control și intră într-un tub de transport, pe unde se îndreptară înapoi către bula laborator. Pe drum, trecură prin marea bulă secundară care era rezervată pentru feribotul spre Lacul Umberbool. Când se apropiară de joncțiunea cu bula secundară, văzură un Gungan întins nemișcat pe pasarelă. Lob Dizz alergă spre silueta inertă și își așeză urechea dreaptă pe pieptul lui.

— Elsa încă răsufla, spuse ea. Se pare că ala Căpitan Swagg lasă la elsa o urmă de Gungani inconștienți.

Goodrow studie trăsăturile Gunganului inconștient și spuse:

— Hei, eusa cunoaște la tip. Elsa esste pilot la feribot pentru Lac Umberbool.

— O, nu, icni Lob Dizz. Dacă elsa este pilot la feribot, atunci piratu' a luat feribot!

Capitolul 8

Lăsând feribotul în urmă, bongoul roșu mări viteza prin apă. Spleed Nukkels crescuseră și ea viteza și nu îi lăsă pe droizi să-i scape din vedere. Chiar dacă Jar Jar era un pic amețit, trebuia să recunoască faptul că Nukkels era extrem de iscusită ca pilot. Bongoul droizilor se îndreptă spre fundul lacului într-un efort de a se sustrage urmăririi lui Nukkels. Când Nukkels și Jar Jar se apropiară de submersibilul roșu, droizii eliberară doi explozivi în calea lor. Nukkels întoarse puternic, ridicându-și motorul din stânga la patruzeci și cinci de grade, astfel încât bongoul verde să meargă cu tribordul orientat spre fundul lacului. Jar Jar simți că stomacul i se rostogolește în timp ce Nukkels conduse bongoul printre cei doi explozivi. Când explozivii rămaseră în siguranță în spatele lor, Nukkels corectă cursul bongoului și Jar Jar auzi exploziile gemene în timp ce bombele loveau pietrele de dedesubt.

Nukkels urmă bongoul roșu printr-o strâmtoare îngustă dintre doi munți subacvatici. Câteva secunde mai târziu, ambele nave intrară în Lacul Umberbool. Pe măsură ce distanța se micșora între cele două bongouri, Arena apărură la vedere. Bula centrală era un glob mamut, conceput să adăpostească douăzeci de mii de spectatori Gungan. Patru bule habitat mari erau situate în jurul bulei centrale a arenei și fiecare bulă habitat era legată de câte trei bule secundare. În zonă exista puțin trafic, căci majoritatea Gunganilor erau deja în bule, așteptând începerea Raliului Bongo.

Droizii se îndreptară direct către cea mai apropiată bulă secundară, apoi își opriră bongoul chiar când se apropiaseră de una dintre zonele de portal hidrostatic ale bulei. În ciuda vitezei sale reduse, submersibilul roșu pătrunse în bulă prea repede și se ciocni de un braț de andocare.

Spleed Nukkels se repezi spre zona portalului bulei secundare și opri motorul, dar bongo continuă să se deplaseze cu viteză mare. Jar Jar fu sigur că aveau să se ciocnească în partea din spate a submersibilului roșu și era pe punctul de a scoate un țipăt puternic, când mâna stângă a lui Nukkels țâșni și lovi un buton care desfășură parașuta de frânare a bongoului. Parașuta pliabilă se eliberă din carenă, se deschise și se umplu instantaneu cu apă. Când bongoul verde alunecă încet prin zona portalului bulei secundare și se opri în spatele bongoului droizilor, Jar Jar spuse:

— Eusa ar fi dorit ca tusa să spună la eusa că tusa avea să face assta!

— Poate la data viitoare, răspunse Nukkels.

Cu o bubuitură ușoară, bongoul verde lovi partea din spate a bongoului droizilor. Abia atunci Jar Jar și Nukkels îl observară pe singurul însoțitor Gungan care stătea lângă tubul de transport care lega bula secundară de cea mai apropiată bulă. Însoțitorul părea uluit.

— Assta bine că aia mecanissi nu prăbușit la bongo în ora de vârf, remarcă Nukkels în timp ce dezactiva câmpul hidrostatic al bongoului verde și se trase afară din scaun. Haide, îl îndemnă ea pe Jar Jar. Aia mecanissi este încă în bongo.

Jar Jar o urmă pe Nukkels ieșind din cabină și aterizând pe puntea bulei. Înainte să-l poată avertiza pe însoțitorul uimit, el se uită în nava prăbușită pentru a vedea dacă existau supraviețuitori. Brusc, cu un zgomet violent, ambii droizi se desprinseseră din epavă. Însoțitorul scoase o suliță energetică și înaintă curajos spre droizi. Un droid balansă un braț scheletic și lovi gâtul însoțitorului, năruindu-l pe Gungan pe punte. În timp ce ambii droizi se repeziră spre tubul transportor care ducea la bula habitat din apropiere, Nukkels și Jar Jar fugiră spre însoțitor căzut.

— Tusa okeeeey? întrebă Jar Jar.

— Aia mecanissi lovit maxi-tare! răspunse însoțitorul în timp ce-și freca gâtul. Prea amețit ca să se ridice, îi întinse arma lui Nukkels și spuse:

— Ia sulița energetică la eusa și te du după eisa.

Nukkels acceptă sulița și fugi din bula secundară, urmată îndeaproape de Jar Jar. Intrară în tubul de transport chiar la timp pentru a-i vedea pe droizii cromati cum coborau pe rampa tubului și o luau la stânga, spre bula habitat sudică a arenei. O sanie de marfă goală se sprijinea lângă peretele curbat al tubului de transport. Nukkels, cu mintea rapidă, sări spre sania de marfă și se aruncă cu toată greutatea pe ea, lansând repulsorul de-a lungul tubului.

— Așteapta la eusa! strigă Jar Jar în timp ce alerga cu pași mari după Nukkels.

O privi uimit pe Nukkels – care încă strângea sulița energetică într-o mână – cum se înclină perfect spre stânga și conduse sania după droizi.

Apoi o auzi pe Nukkels strigând și zgomotul saniei care se prăbușea.

Capitolul 9

Jar Jar alergă mai repede prin tub, sperând că Spleed Nukkels era în regulă. Când ajunse la capăt și o luă la stânga, aproape că se împiedică de sania răsturnată. Nukkels zăcea pe podea chiar dincolo de sanie. Jar Jar alergă la ea.

— Ohhh, spuse Nukkels în timp ce întindea mâna spre piciorul stâng.

— Ce ss-a întâmplat? întrebă Jar Jar.

— Eusa căzut de pe sanie și sucit glezna, spuse Nukkels, tresărind la durere. Îi întinse sulița energetică lui Jar Jar și spuse: Tusa trebuie să meargă după alea mecanissi

— Eusa s-singur? se bâlbâi Jar Jar.

— Pleacă! strigă Nukkels.

Jar Jar luă sulița energetică și fugi, intrând în bula de sud a arenei, părăsind-o pe Nukkels. Chiar dacă avea ceva experiență în lupta cu droizii Căpitanului Swagg, nu era fericit la ideea de a lupta de unul singur cu cei doi pirați cromati.

Bula de sud era un complex mare de restaurante și locuințe pentru Gunganii care participau la Festivalul Războinicilor din Lacul Umberbool. Jar Jar îi văzu pe cei doi droizi în timp ce aceștia treceau pe lângă un restaurant.

— Stopa voisa doi! strigă Jar Jar.

Un droid continuă să ruleze, dar celălalt se opri în fața restaurantului și se întoarse să-l înfrunte pe Jar Jar. La intrarea restaurantului se afla un butoi mare care conținea sute de nyorki proaspeți – moluște carnivore săritoare pe care Gunganii le considerau o mare delicatessă. Droidul ridică butoiul și îl aruncă spre Jar Jar. Acesta încercă să se ferească într-o parte, dar butoiul îl lovi în umăr și îl trimise rostogolindu-se. Butoiul se sparse de podea, împrăștiind micii nyorki în toate direcțiile. Trei dintre ei aterizară pe fața lui Jar Jar, iar el nu se putu abține să nu pună în gură moluștele, în timp ce sărea în picioare, fără să dea drumul suliței energetice. Lupta lui Jar Jar cu droidul atrase atenția altor Gungani. Ceilalți își dădură seama că droidul era un invadator și săriră în ajutorul lui. În mod uimitor, niciunul dintre ei nu îl văzu pe celălalt droid în timp ce se repezea printr-un tub de transport care ducea la bula centrală a arenei. Înainte ca Jar Jar să-i poată alerta pe semenii săi Gungani, atacatorul care aruncase butoiul își fixă cei trei fotoreceptori strălucitori pe el și spuse:

— M-am săturat de tine.

Droidul își întinse brațele și se repezi spre Jar Jar. Mai mult din reflex decât din viclenie, Gunganul ridică în apărarea sa sulița energetică, neștiind că arma era setată la putere maximă. Sulița trecu direct prin corpul droidului și rupse platoșa posterioară. Droidul se prăji la șocul masiv, iar corpul său – încă străpuns de sulița energetică – se prăbuși pe podea. Cei trei fotoreceptori ai droidului se înnegriă. Un grup mic de spectatori Gungani se grăbiră spre Jar Jar și se uitară la droidul căzut.

— Ascultassi, spuse Jar Jar în timp ce se îndepărta de droid. Pilot Spleed Nukkels este după colțul așa cu glezna contorsionată...

Amintindu-și de cel de-al doilea droid, trecu de restaurant și intră în tubul de transport din apropiere. Celălalt droid nu se vedea, dar Jar Jar alergă prin tub. Pătrunse printr-un tub de transport la nivelul cel mai de jos al bulei arenei. Zona era un coridor puternic iluminat care înconjura întreaga arenă, iar nivelul cel mai scăzut era rezervat lucrătorilor de la întreținere și concurenților. Jar Jar scană zona din afara capătului tubului de transport și văzu aproximativ două duzini de Gungani. Printre îngrijitorii, instalatorii și tehnicienii energetici îmbrăcați în verde și gri, se remarcă o siluetă în uniformă colorată: un pilot profesionist de bongo. Purtând o

casca portocalie, salopetă mov, mănuși groase și cizme, pilotul era complet camuflat, dar numele său – Brooboo Seep – era scris cu caractere galbene pe spatele salopetei sale. Jar Jar recunoscuse numele lui Seep. Era unul dintre cei mai populari concurenți din Raliul Bongo. Din moment ce piloții de bongo nu își puneau de obicei căștile până nu urcau în navele de curse, Jar Jar se întrebă de ce oare și-o pusese Seep. De asemenea, observă că mișcările lui Seep erau cam rigide. Chiar atunci, Jar Jar fu distras de sunetul unui geamăt scăzut venit de lângă un recipient pentru gunoi în formă de ou, din apropiere. Recipientul se afla la perete, lângă dulapul unui îngrijitor. Jar Jar fugi spre recipient și îi deschise capacul ovoidal. În interiorul recipientului, deasupra unei grămezi de gunoaie, se vedea forma amestecată a unui mascul Gungan slab care nu purta pe el decât lenjeria de corp.

— Ce se întâmplă cu tusa? întrebă Jar Jar în timp ce îl ajuta să iasă din gunoi.

— Eusa nu știe, răspunse Gunganul. Eusa mergea la linia de startul, când eusa a fost lovit.

— Hei, dacă tusa mergea la linia de start, înseamnă că tusa este pilot de bongo?

— Eusa este Brooboo Seep, susținu rănitul.

— Ce? exclamă Jar Jar, apoi își dădu seama că droidul îi furase lui Seep casca și hainele.

Privi pe coridor exact la timp pentru a vedea droidul deghizat trecând de un paznic de securitate Gungan și intrând într-un tub transparent de ridicare, umplut cu apă. Bătându-l pe Seep pe braț, Jar Jar îi ordonă:

— Tusa rămâne aici. Eusa trimite ajutor.

Jar Jar îl lăsa pe Seep prăbușit lângă coșul de gunoi și alergă în jos pe coridor către tubul de ridicare. Înainte să poată ajunge la paznic, o masă de bule se formă la baza tubului de ridicare și împinse liftul în sus, purtând droidul deghizat spre interiorul Arenei Festivalului.

— Oprește ala liftul! strigă Jar Jar la gardian. Ala nu este Brooboo Seep. Ala este un mecanissi în haine la Seep!

Paznicul îl privi ușor enervat.

— Tusa vrea ca eusa să creadă assta? Ha, ha! Dacă tusa nu are bilet, mai bine tusa pleacă.

— De ce nimeni nusa ascultă vreodată? se rățoi Jar Jar. Se uită dur la paznic și spuse: De-aicia până la bula secundară este unul îngrijitor rănit, doi piloți răniți de bongo, un mecanissi disstrus. Iar tusa tocma lăsat un altul mecanissi să treacă de tusa în ala...

— Eusa a spus tusa pleacă! îl întrerupse gardianul, dar apoi văzu un Gungan – îmbrăcat doar în lenjeria de corp – împleticindu-se pe coridor.

Uitând temporar de Jar Jar, gardianul își părăsi postul și fugi după Brooboo Seep. Jar Jar folosi plecarea paznicului în avantajul său. Păși spre tubul liftului și-l așteptă să se întoarcă de la nivelul superior. Bănuia că droidul ajunsese deja în arenă. Ar fi avut mari șanse să evadeze în propriul bongo al lui Brooboo Seep.

Liftul gol coborî cu un vuiet puternic. Dar când Jar Jar păși prin câmpul hidrostatic al tubului și intră în lift, găsi un cablu sfâșiat atârând din cutia de comandă. Daunele nu păreau prea extinse, dar când acționă maneta de ascensiune, liftul nu porni deloc. Droidul îl sabotase!

Jar Jar nu fusese niciodată expert în tehnologie, dar era destul de sigur că ascensorul putea funcționa dacă reconecta cablul sfâșiat. Măinile îi tremurară în timp ce apuca cele două fire, dar reuși să le alinieze capetele și le apăsă împreună.

ZZZZZT! O scânteie strălucitoare se aprinse la punctul de conectare al firelor și Jar Jar țipă în timp ce se prăbușea înapoi în interiorul liftului. Abia atunci își dădu seama că ascensorul se ridica rapid prin tubul transparent.

— Huraaa! strigă el triumfător.

Liftul se opri cu un șuiert. Jar Jar ieși din el într-o bulă de observație situată chiar deasupra liniei de start a Raliului Bongo. Numeroși demnitari Gungan priveau

arena din bula care era umplută până la refuz. Nerăbdători să înceapă cursa, spectatorii își demonstrau entuziasmul în sărind mod sistematic și ridicându-și brațele deasupra capetelor, apoi așezându-se, lăsându-i pe cei așezați în dreapta lor să repete acțiunea. Procedând astfel, publicul crea ceva ce semăna cu un val de Gungani în mișcare, care se rotea în jurul arenei în sensul invers acelor de ceasornic.

Un cronometru mare atârna de tavanul bulei de observare; startul Raliului Bongo era la mai puțin de trei minute distanță. Jar Jar privi în afara zidurilor transparente ale bulei de observare și văzu piloții Gungani pregătindu-și bongourile în bazinul de lansare, chiar în spatele liniei de start. Dincolo de bazin, pista de curse – un tub transparent lung, umplut cu apă – se înfășura ca un șarpe gigantic, răsucindu-se prin toată arena. Cursa avea aproape doi kilometri lungime; diametrul tubului era suficient de mare încât să permită ca două bongouri să navigheze unul lângă altul, dar mai multe buclele înalte și curbele strânse asigurau o provocare pentru orice pilot. Majoritatea piloților se aflau deja în interiorul bongourilor lor în spatele liniei de start. În total erau douăzeci de bongouri, iar Jar Jar le scană pe fiecare dintre ele, căutând droidul deghizat. Apoi zări casca portocalie familiară.

Droidul era așezat în spatele comenzilor bongoului lui Brooboo Seep. Jar Jar își dădu seama că droidul trebuie să fi avut puține dificultăți în găsirea celui submersibil. La fel ca uniforma lui Seep, bongoul său avea o culoare violet similară, cu dungi portocalii răsucite care se potriveau cu casca lui.

Jar Jar nu fu sigur ce să facă în continuare. Îi era teamă să nu alarmeze droidul, din moment ce putea lua măsuri drastice și putea răni spectatori nevinovați.

Ochii lui Jar Jar străbătură bula de observare, încercând să găsească un oficial care putea fi capabil să anuleze cursa. Se rugă să fie cineva care să-l asculte și să-l ia în serios.

Și atunci îl văzu pe Căpitanul Tarpals.

Capitolul 10

Jar Jar fu surprins să-l vadă pe Căpitanul Tarpals așezat într-o lojă în interiorul bulei de observare. Tarpals arătase foarte clar că nu avea nicio intenție să i se alăture pentru a urmări împreună Raliul Bongo, iar Jar Jar presupusese că Tarpals nu era deloc interesat de cursă. Cu toate astea, nu acesta fu motivul pentru care era uimit Jar Jar: Tarpals era așezat lângă Maiorul Fassa.

Tarpals și Fassa aveau recipiente ornamentate pentru băuturi. Jar Jar o privi pe Fassa cum îi șoptea ceva la ureche lui Tarpals, ceea ce îl determină pe acesta să zâmbească. Jar Jar fu uimit. Nu-și mai amintea ultima dată când îl văzuse pe Tarpals zâmbind și iată-l, arătându-și toți dinții. Imaginația lui Jar Jar o luă razna... și apoi își aminti de droidul care stătea în bongoul lui Brooboo Seep.

În timp ce Tarpals lua o înghițitură din recipientul său pentru băuturi, Jar Jar sări în loja cu spectatori și ateriză în fața lui Tarpals și a Fassei. Fassa se retrase surprinsă iar Tarpals se înecă și tuși, pulverizându-l accidental pe Jar Jar cu un jet de lichid verde. Jar Jar se uită direct în ochii lui Tarpals și spuse:

— Eusa pare rău că întrerupe, dar ala Căpitan Swagg reactivat la elsa doi mecanissi și a disstrus baliza de comunicassii Otoh Gunga. Eusa nu știe unde esste Swagg, dar unul mecanissi este disstrus, iar alaltul esste în bongo la Brooboo Seep.

— Assta nu amuzant, Jar Jar, spuse Fassa, revenindu-și din șocul inițial al revederii. Tusa mai bine pleaca de aici înainte ca unchi la meusa să vadă la tusa.

Jar Jar fu zdrobit. Trebuia să-l creadă cineva. Tarpals fusese cea mai bună speranță. Fără să-și ia ochii de la Jar Jar, Tarpals îi spuse Fassei:

— Jar Jar sspune adevărul.

O voce de crainic bubui în arenă:

— Una minutul până la lansarea bongo!

Mulțimea înnebuni de bucurie.

— Eusa spune la Boss să anuleze cursa! sugeră Fassa.

— O ssă fie una revolta, spuse Tarpals în timp ce ieșea din loja spectatorilor.

Fassa îl privi pe Tarpals cum sare printr-unul dintre portalurile deschise ale bulei de observare. Își dădu seama că avea să încerce să înfrunte el însuși droidul. Se întoarse spre Jar Jar, vrând să-și ceară scuze pentru că pusese la îndoială faptul că spunea adevărul, dar în schimb se trezi față în față cu Boss Nass, care tocmai se întorsese la loja spectatorilor cu o tavă mare cu mâncare. Jar Jar dispăruse.

— Ce esste tot assta? întrebă Boss Nass.

Capitolul 11

În spatele liniei de plecare, Căpitanul Tarpals intră în bazinul de lansare și se apropie cu precauție de bongoul lui Brooboo Seep. Droidul – complet ascuns de casca și uniforma furate – ambală motorul. Tarpals știa că dacă va încerca să atace droidul, acesta se va lansa și va fugi.

Căpitanul avea nevoie de un bongo. Și asta rapid. Mai rămăseseră doar treizeci de secunde până la începutul Raliului. Rămase în afara razei vizuale a droidului și merse pe lângă bongoul care era poziționat în spatele celui pilotat de droid. Sări lângă carlinga bongoului, băgă mâna prin portalul hidrostatic și bătu în casca pilotului Gungan.

— Ce este assta? strigă pilotul revoltat.

Tarpals spuse:

— Este una urgență. Tusa ieși afară.

Pilotul se supuse, salvându-l pe Tarpals de necazul de a-l smulge din cabina de pilotaj. De îndată ce pilotul ieși, Tarpals sări înăuntru. Un starter Gungan veni până la marginea liniei de start a Raliului Bongo și ridică un steag verde. Toți piloții își porniră motoarele și așteptară ca starterul să coboare steagul.

— Pe locurile, gata, sstart! strigă starterul în timp ce cobora rapid steagul la linia de start.

Bongoul droidului explodează peste linia de pornire, lăsându-l pe Tarpals într-un jet de apă. Căpitanul lovi contactul, iar bongoul său porni în cursă după droid.

Intrând în tubul de curse, Tarpals îi ignoră pe ceilalți concurenți și rămase în urma droidului. Interiorul Arenei Festivalului era acum o estompăre distorsionată.

Bongoul droidului se apropie de o divizare care separa circuitul în trei tuburi diferite. Tarpals studiase cursul din bula de observare și își aminti că fiecare tub prezenta provocări unice de navigație. Tubul din stânga îi cerea pilotului să execute o buclă descendentă. Tubul central forma o spirală cilindrică care semăna cu un tirbușon – un dispozitiv ondulat utilizat pentru îndepărtarea dopurilor de plută din recipientele pentru băuturi Gungane. Tubul din dreapta avea o serie de curbe periculoase, strânse, care zigzagau înainte și înapoi până când tubul se îndrepta. Toate trei tuburile duceau apoi într-un singur tub mare, pe cursul principal.

Tarpals era pregătit să urmeze orice cale alea droidul, dar acesta accelera brusc și îl lăsa într-un nor de bule. Manevrând printre bule, Căpitanul pierdu din vedere bongoul droidului. Incapabil să stabilească ce cale urma droidul, Tarpals alese să intre în bucla din stânga.

Deodată, bongoul viu colorat al droidului apărui în fața lui. Droidul executase o rotație completă și se îndrepta drept spre el, încercând să-l angajeze într-un joc mortal. Căpitanul își dădu seama că droidul trebuie să-l fi văzut urcând în bongo, înainte de lansare. Se feri, pilotându-și bongoul pe sub cel al droidului și apoi smuci cu putere comenzile în lateral, trimițându-și nava într-o rotație strânsă până când ajunse după droid, străbătând drumul greșit, în susul buclei descendente. Droidul se întoarse la diviziunea circuitului și viră în tubul central. Tarpals îl urmă, rotindu-se încontinuu după droid până când tubul se goli în tubul principal al cursei.

Câteva dintre bongouri erau deja pe tubul principal, iar droidul trecu pe lângă celelalte nave. Câteva secunde mai târziu, preluase conducerea, dar nu putu să scape de persistentul Tarpals. Tubul de curse se răsuci într-o buclă înaltă și strânsă, apoi se desfăcu într-o extensie lungă. Droidul ajunse primul la buclă, dar în loc să călătorească prin ea, își conduse bongoul printre două brațe utanod și-și lansă nava prin portalul hidrostatic al tubului. În timp ce portalul se închidea în spatele

bongoului droidului, nava zbură prin aer, îndreptându-se spre extensie. Coca bongoului zgârie unul dintre brațele structurale ale tuburi, în timp ce bongoul trecea prin al doilea portal hidrostatic... și intra în extensie.

— Pumnale sfinte! icni Tarpals.

Fusese o manevră îndrăzneță, nesăbuită și care nu mai fusese încercată niciodată în istoria Raliului. Ocolind bucla și trecând prin câmpurile hidrostatice până în tubul inferior, droidul luase un avans și mai mare și mărise distanța dintre el și urmăritor. Tarpals își imaginează că publicul trebuia să fi fost foarte încântat de spectacol. Știa că trebuia să țină pasul cu droidul dacă voia să-l oprească pe demon. Apucă strâns comenzile și urmă calea droidului. Bongoul său trecu prin tub, se înalță prin aer și apoi căzu în extensie. Spectatorii urlară de apreciere. Tarpals se afla chiar în urma bongoului droidului când acesta tăie puterea, făcându-și nava să se oprească brusc, tremurând, în tubul plin cu apă. Tarpals știa că droidul probabil că se aștepta ca el să-și desfășoare parașuta de frânare sau să schimbe direcția, dar Căpitanul voia să pună capăt urmăririi. Menținându-și viteza, canaliză energia în câmpul său hidrostatic, întări siguranța centurilor și lovi etrava navei droidului.

Impactul împinse bongoul droidului prin tub. Oarecum consternat, Tarpals observă că abia îndoise pupa întărită a bongoului. Deodată, droidul își porni bongoul și accelerează. Cursa era din nou pornită. Droidul accelerează, manevrând prin circuitul cursei la o viteză ridicol de mare. Se legăna puternic dintr-o parte în alta, glisându-și bongoul pe interiorul curbelor brațelor care înfășurau tubul. În timp ce Tarpals urma bongoul droidului, acesta lovi unul dintre brațe o asemenea forță, încât se rupse întregul tub. Apa năvăli în arenă. Droidul se îndepărtă de ruptură, pilotând spre următorul pasaj al tubului. Tarpals transferă toată energia în sistemul de propulsie și săgetă după droid. Imediat pe urmele droidului, Căpitanul se apropie de linia de sosire. În afara tubului de curse, un oficial Gungan stătea pe o platformă ridicată și făcea semne cu un steag galben de avertizare care purta o pictogramă a unui tub spart. Deși Tarpals trecuse în siguranță de ruptură, dauna cauzată de droid slăbise presiunea apei pe întregul circuit.

Încă în fața lui Tarpals, droidul ignoră steagul de atenționare și menține viteza ridicată. Pielea lui Tarpals se înfioră numai la gândul că un droid ar fi putut câștiga Raliul Bongo. Deși voia să-l oprească, voia, de asemenea, și să câștige cursa.

Linia de sosire apărui în raza vizuală. Împotriva deciziei anterioare, Tarpals decise să termine cursa. Accelerează și porni, sperând că droidul va crede că încerca să se strecoare pe sub bongoul său. Droidul își coborî bongoul, împiedicându-l efectiv pe Tarpals să treacă pe dedesubt fără a deteriora ambele nave. Era chiar ceea ce dorise Tarpals. Trase înapoi de comenzi și trecu peste bongoul droidului. Droidul încercă să se ridice, dar era prea tarziu. Tarpals preluase conducerea. Bongoul droidului se afla chiar în spatele motorului stâng al lui Tarpals în timp ce acesta traversa linia de sosire. Dincolo de linie, tubul de curse se curba în sus, într-o urcare abruptă spre cupola tavan a arenei. Deși curba fusese concepută pentru a ajuta piloții să-și încetinească bongourile, droidul mări viteza și trecu pe lângă Tarpals. Căpitanul își dădu seama că droidul făcea un ultim efort disperat de a scăpa. Se îndreptă direct în sus prin tubul plin cu apă, urmărind bongoul droidului. Chiar sub tavan, tubul se curba înapoi până la podeaua arenei. Deoarece curba era oarecum greu de navigat, un tub de evadare de urgență se extindea din curbă spre cupola arenei, permițând piloților să abandoneze circuitul și să-și direcționeze navele printr-un portal, părăsind arena și intrând în Lacul Umberbool.

Bongoul droidului ocoli curba și intră în tubul de urgență de evacuare. Din nou, se abătu dintr-o parte în alta, lovind violent pereții interiori ai tubului într-un efort de a-i rupe. Când Tarpals se apropie de intersecția pentru tubul de evacuare, droidul trecu prin portal în Lacul Umberbool. Căpitanul pătrunse în tubul de evacuare, conștient că se putea destrăma în orice moment. Își menține cursul și era la trei metri de portal când auzi ceva în spatele lui. Câmpul hidrostatic al tubului colapsase. Motoarele lui Tarpals urlară când bongoul se ridică în aer, dar viteza îl

purtă direct prin portalul cupolei și ajunse în lac. Lăsând arena în urmă, Tarpals își conduse bongoul prin Lacul Umberbool și căută nava droidului. Îi văzu silueta plutind la un unghi ciudat în apa din fața lui. Își fixă dispozitivele de navigație pe bongoul droidului în timp ce se îndrepta spre un recif stâncos acoperit cu crustacee cu cochilii ascuțite.

Tarpals cârmi mai aproape de bongo, apoi auzi un zgomot deasupra bongoului său. Înclinându-și capul pe spate, își ridică privirea prin cupola hidrostatică și văzu droidul agățat de corpul navei sale. Era un atac perfect. Droidul își împinse unul dintre brațele sale scheletice prin cupola hidrostatică a lui Tarpals și încercă să-l apuce de gât pe Gungan. Tarpals aruncă puternic comenzile în lateral și accelerează, trimițând bongo într-o rotire strânsă spre reciful stâncos. Droidul scoase brațul afară din cabina de pilotaj și se agăță de corpul navei, încercând să nu cadă. Bongoul era complet pe dos. Tarpals se îndreptă spre recif, pe cât de aproape îndrăznește. Droidul nu văzu crustaceele apropiindu-se. Corpul lui se scrijeli de crustacee. Bongoul lui Tarpals alunecă peste recif timp de câteva secunde, suficient pentru ca droidul să fie făcut bucăți. Apoi se îndepărtă de recif, îndreptă bongoul și urmări cum rămășițele droidului se scufundau pe fundul lacului. De îndată ce va putea, planifica să trimită un echipaj de curățenie. Nu voia ca Naboo să fie murdărit de droizi. Tocmai se întorcea repede la Arena Festivalului când observă un feribot submersibil care se apropia. În mod ciudat, feribotul nu se îndrepta către una dintre bulele secundare ale arenei, ci direct spre cupola centrală. Tarpals știe că ceva nu era în regulă. Opri luminile de rulare ale bongoului și își modifică cursul pentru a arunca o privire mai atentă. Înclinându-și bongoul spre nasul feribotului, Tarpals se uită prin hublou și privi în cabina lui mare. În loc de un pilot Gungan, văzu la comenzi silueta unui extraterestru umanoid cu pielea albastră.

Căpitanul Swagg.

Tarpals fu surprins de vederea piratului ticălos în interiorul feribotului, dar fu de-a dreptul alarmat când văzu plasa largă care era fixată de nasul feribotului. Plasa conținea aproximativ cincizeci de sfere luminescente albastre, fiecare fiind un exploziv cu plasmă. Având în vedere cursul feribotului, fu evident pentru Tarpals că Swagg intenționa să prăbușească nava în cupola arenei. La fel ca bongoul lui, cabina de pilotaj a feribotului putea fi ejectată ca o capsulă de evacuare de urgență; Tarpals își imaginează că Swagg avea să încerce să scape chiar înainte ca feribotul să lovească arena. Explozia rezultată ar fi cauzat prăbușirea cupolei mamut. În arenă erau peste douăzeci de mii de Gungan. Tarpals se pregăti să facă tot ce putea pentru a-l opri pe piratul malefic. Cu luminile de funcționare ale bongoului încă stinse, trase alături de feribot, înclinându-și bongoul astfel încât cabina de pilotaj să dea spre partea stângă a submersibilului. Așteptă până când carlinga lui fu în rând cu trapa de evacuare hidrostatică a feribotului, apoi sări prin propriul său portal hidrostatic.

Se întinse spre feribot și se împinse prin trapă. Se strecură înăuntru și veni repede în spatele Căpitanului Swagg. Sperase să-l surprindă pe pirat, dar Swagg văzu reflecția lui Tarpals pe panoul de instrumente al feribotului. Se întoarse repede și-și trase blasterul din toc. Tarpals se lăsă în jos în timp ce trimitea o lovitură puternică în brațul drept al lui Swagg. Acesta înjură în timp ce descărca blasterul. Proiectilul tras ricoșă din tavanul feribotului, lovi podeaua lângă genunchiul stâng al lui Tarpal, apoi sări direct înapoi la Căpitanul Swagg. Piratul primi lovitura direct în piept. Căzu peste comenzi și trimise feribotul în direcția fundului lacului. Tarpals țâșni spre trapă și sări prin câmpul hidrostatic. Imediat ce ajunse în apă, începu să-și pompeze brațele și picioarele cu furie, încercând să pună cât mai multă distanță între el și feribotul condamnat. Explozia fu incredibilă. Puterea distructivă combinată a celor cincizeci de explozivi cu plasmă fu suficientă pentru a crea un mic crater pe fundul Lacului Umberbool și toată lumea din Arena Festivalului simți valul de șoc.

Tarpals ajunse la suprafața Lacului Umberbool. Câteva minute mai târziu, un heyblicher mare sparse suprafața apei și apărură lângă el. Tarpals îl recunoscuse imediat ca aparținându-i lui Boss Nass.

Acesta scoase capul din heyblibber și strigă:

— Tusa okeeeey, Tarpals?

— Eusa bine, răspunse Tarpals în timp ce înota spre heyblibber. Dar ala Căpitan Swagg nu la fel de norocos.

— Tusa terminat pe Swagg? remarcă Boss Nass cu surprindere. În bula de observare, Fassa spus le eusa că tusa plecat după mecanissi, dar eusa nu știut despre Swagg. Cum s-a întâmplat toatele asstea?

Tarpals urcă pe puntea heyblibberului și se gândi la cea mai bună cale de a răspunde la întrebarea lui Boss Nass. Dacă Jar Jar nu l-ar fi informat pe Tarpals despre droidul renegat, el nu ar fi intrat niciodată în Raliul Bongo. Și dacă nu ar fi urmărit droidul în Lacul Umberbool, Căpitanul Swagg ar fi putut foarte bine să distrugă arena. Cu toate astea, din moment ce Jar Jar ar fi trebuit să se întoarcă în Otoh Gunga, Tarpals nu era sigur dacă ar trebui să menționeze implicarea lui.

În cele din urmă, răspunse:

— Eusa avut doar una presimțirea.

Boss Nass îl bătu pe Tarpals pe umăr.

— Assta da presimțirea, spuse el.

Capitolul 12

După Raliul Bongo, Maiorul Fassa se întoarce la Otoh Gunga cu Boss Nass și Căpitanul Tarpals. Călătorie în heyblicherul lui Boss Nass, împreună cu Consiliul Reprezentanților și câteva zeci de demnitari Gungan. Până când andocară în bula secundară de sub cea a conacului lui Boss Nass, toată lumea crezu că petrecerea lui Boss Nass va fi cea mai mare sărbătoare din toate timpurile. Dar Fassa era mai puțin interesată de petrecere, încercând să-l găsească pe evazivul Jar Jar Binks, care dispăruse atât de brusc din arenă.

În multe privințe, conacul lui Boss Nass îl reflecta pe Gunganul care locuia în el. Se afla într-o imensă bulă habitat, lângă piața principală a lui Otoh Gunga. Boss Nass însuși îl decorase cu multe comori din bătăliile antice.

Îmbrăcată cu uniforma vestimentară, Fassa merse prin conac, îndreptându-se spre bucătărie. Camera avea podeaua decorată cu gresie și era amenajată cu tot ce și-ar putea dori vreodată un bucătar Gungan. Un perete lung era transparent, oferind o vedere spectaculoasă asupra orașului. Când Fassa intră, îl găsi pe Jar Jar în genunchi, aruncând o privire curioasă într-un dispozitiv mare de încălzire cu gaze.

— Jar Jar? spuse Fassa oarecum alarmată.

Surprins de vocea Fassei, Jar Jar ridică prea repede capul și se izbi de plafonul dispozitivului. Căzu pe podeaua cu gresie și Fassa fugi imediat lângă el.

— Jar Jar! exclamă Fassa. Ce tusa face cu capul în ala dispozitiv?

— Eusa doar reîncălzit mâncare, răspunse Jar Jar. Arată spre un castron mare de nyorki din interior și spuse: Tusa vede?

Fassa îl ajută să se ridice, apoi îl întrebă:

— De ce tusa plecat din bula de observație de la arena?

Jar Jar făcu un gest cu brațele spre bucătărie și spuse:

— Eusa trebuie să lucreze, nu? Eusa arată la Boss Nass că eusa este lucrător responsabil.

Închise ușa circulară a dispozitivului, lăsând înăuntru vasul cu nyorki. Fassa își mușcă buza.

— Deci, cum ajuns tusa de la Lacul Umberbool aici?

— La fel cum eusa mers acolo, răspunse Jar Jar evaziv.

Într-adevăr, Jar Jar fugise din bula de observație imediat ce îl văzuse pe Boss Nass apropiindu-se de loja spectatorilor. Fusese îngrozit că Boss Nass avea să-l vadă în arenă și să creadă că nu se prezentase la munca de la conac. Se dusesse înapoi la rănita Spleed Nukkels. După ce îi bandajase glezna, o ajutase să se întoarcă la bula secundară, unde recuperaseră bongoul verde. De acolo, îi fu ușor să călătorească înapoi la Otoh Gunga.

— Tusa este furios pe eusa, Jar Jar? întrebă Fassa.

— Tusa nu vorbește aiurea, spuse Jar Jar în timp ce se agita pe lângă comenzile dispozitivului, încercând să nu se uite la Fassa. Ce pasă la tusa despre ce crede eusa? Tusa nepoata lui Boss. Eusa este doar chelner.

Fassa încercă să atingă mâna lui Jar Jar, dar el se îndepărtă. Ea se încruntă și apoi spuse:

— Eusa pare rău că eusa îndoiește că tusa spus adevărul la arenă.

Jar Jar o privi fără nicio expresie.

— Eusa trebuie să întoarcă la muncă, spuse el.

Fassa se întoarce cu un oftat și ieși din bucătărie. După ce plecă, Jar Jar se uită în jos la dispozitiv și lovi ușor ușa circulară.

Dacă eusa nu în perioada de probă, își spuse el în sinea lui, atunci poate că

Fassa plăcut la eusa.

Văzu cronometrul dispozitivului pe punctul de a suna, așa că se întinse să deschidă ușa. Din păcate, ușa era blocată. Trase de mânerul ușii cât putu de tare. Cu un sunet ascutit, mânerul se rupse în mana lui. Scotoci printr-un sertar de bucătărie și găsi o spatulă lungă de metal. Introduse spatula între ușă și cadrul ei, dar când împinse spatula pentru a deschide ușa, aceasta se rupse în interior.

— Una nebunia! spuse el.

Ieși din bucătărie și intră în sala de banchet, unde oaspeții așteptau să se așeze. Îl văzu pe bucătar, Brass Kirs, tranșând o nuna² mare, la masa lui Boss Nass.

— Esscuze, Brass Kirs, spuse Jar Jar, dar eusa are una mică problema în bucătăria...

Cuvintele lui Jar Jar fură întrerupte de o explozie masivă în zona bucătăriei. Explozia fu imediat urmată de un jet de apă care trecu prin ușa bucătăriei și ajunse în sala de banchete.

— Ala câmp la bula trebuie că a essplodat! strigă cineva în timp ce apa inunda repede sala de banchete, trimițându-i pe oaspeți, în grăbă, în vârfurile meselor.

Deși toți oaspeții erau amfibieni, mulți dintre ei erau îmbrăcați într-o ținută formală care nu rezista sub apă. Brass Kirs se uită la Jar Jar și-l întrebă:

— Ce tusa făcut?

— Nimica! protestă Jar Jar. Doar una ușă la dispsitiv înțepenit pe loc.

Brass Kirs își dădu ochii peste cap.

— Tusa nu lovit ușa, nu?

Jar Jar înghiți în sec.

— Eusa să lovește ușa?

— Da! răspunse Brass Kirs. Orice prost știe că alea dispsitivele essplodează dacă cineva lovește la ușă.

— O, răspunse Jar Jar, apoi aprobă din cap. O, ssigur, orice prost.

Jar Jar se repezi prin apele care se ridicau, încercând să se întoarcă în bucătărie pentru a putea măcar să încerce să o sigileze. Dar apa care năvălea era prea puternică, iar Jar Jar fu măturat prin sala de banchet spre o scară abruptă. Căzu pe scări și se trezi privind la heyblibberul lui Boss Nass, aflat în interiorul bulei secundare. Apa cădea în jos pe scări, iar Jar Jar păși în bula secundară.

Stând pe punte, își ridică privirea prin plafonul transparent al bulei secundare și văzu cum conacul lui Boss Nass – acum aproape complet inundat cu apă – începea să se rostogolească de pe axa sa. Din poziția sa, putea să vadă clar că dacă bula habitat superioară s-ar roti suficient de departe, ar cădea și ar zdrobi bula secundară. Heyblibberul lui Boss Nass ar fi pulverizat.

Gândindu-se doar la salvarea heyblibberului, Jar Jar se repezi la submersibilul de lux și se aruncă în cabină. Controalele heyblibberului păreau similare celor ale unui bongo, dar Jar Jar inspiră adânc în timp ce încerca să-și dea seama cum să-l pornească. Dacă ar putea scoate heyblibberul din bula secundară în apele Lacului Paonga, submersibilul ar fi salvat.

Nivelul apei începea să crească în interiorul bulei secundare, ridicând heyblibberul mult deasupra punții. Jar Jar apăsă un buton și motorul heyblibberului prinse viață. Gunganul rânji. Apoi coborî o pârghie de navigație. Heyblibberul țâșni atât de repede încât Jar Jar căzu, iar nava se izbi în scara care ducea la conac.

Jar Jar se uită prin cupola heyblibberului și văzu brațele utanod ale bulei secundare îndoindu-se sub presiunea bulei conacului. În acel moment, Jar Jar știu că mai era doar un singur lucru de făcut.

Sări din heyblibber și înotă pentru a-și salva viața.

^{2 2} Nuna – sau curcani de mlaștină – păsări bipede minuscule care trăiesc în mlaștinile de pe Naboo. Nu pot zbura și sunt recunoscute pentru prostia lor, dar sunt adaptabile și ușor de îngrijit. S-au răspândit în toată galaxia, fiind prețuite pentru carnea și ouăle lor.

Capitolul 13

Era oficial. Jar Jar Binks era alungat din orașul subacvatic Otoh Gunga. Pe viață.

Jar Jar stătea pe un banc mlăștinos și îl privea pe Căpitanul Tarpals cum mergea prin apă până la bongoul care îl aștepta. Simți o durere în stomac când își dădu seama că s-ar putea să nu mai vadă niciodată un bongo. Sau pe Tarpals, sau pe Fassa, sau Otoh Gunga. Chiar și perspectiva de a nu-l mai vedea pe Boss Nass îl făcea să se simtă trist, deși știa că probabil era o idee bună să stea departe de Boss Nass pentru mult, mult timp.

Alungarea ar fi putut fi mai rea. Boss Nass ar fi putut insista ca Jar Jar să fie adus la mlaștină de o duzină de soldați înarmați. În schimb, escorta lui fusese doar Tarpals. Îl privi pe Căpitan urcând în bongo și nu fu surprins când aceasta nu își luă rămas bun. Ținu ochii pe navă până când se scufundă sub suprafața apei. Bongoul lăsă o mică urmă de bule, iar el nu se putu abține să nu le urmărească și pe ele, până când ieșiră toate la suprafață și apa rămase complet nemișcată.

Jar Jar oftă.

Privi împrejur, clipind. Mlaștina era la marginea unei păduri dense, iar soarele cobora la orizont. Deși făcuse multe excursii la mlaștinile de pe Naboo, își petrecuse majoritatea anilor sub apă. Nu se familiarizase niciodată cu orbitele lunilor lui Naboo sau cu rotația planetei în jurul soarelui, deoarece acestea erau lucruri pe care nu le putea vedea din tuburile de transport ale lui Otoh Gunga. Acum, în timp ce privea spre cer, Jar Jar își dădu seama că nu era sigur dacă erau zorii zilei sau amurgul. Va trebui să aștepte apusul soarelui. Sau răsăritul.

Un urlat prelung și singuratic răsună din pădure, iar Jar Jar simți o răceală în ceafă. Se întrebă cât timp îi va lua să găsească un loc sigur de dormit.

De asemenea, îi era foame.

Se uită înapoi la apă, sperând să vadă bongoul revenind la suprafață și apoi să-l audă pe Tarpals spunându-i că alungarea fusese doar o neînțelegere.

Știa că se păcălea singur, dar speră totuși.

Zona fu brusc umplută de un fulger puternic de lumină și Jar Jar se gândi că s-ar putea să fie ceva în neregulă cu ochii lui. Câteva secunde mai târziu, o explozie puternică răsună în aer, iar Jar Jar se prăbuși la pământ cu mâinile peste cap.

Pentru o clipă, se întrebă dacă vreunul dintre droizii Căpitanului Swagg erau încă în libertate. Se uită printre degete și privi înspre cer pentru a vedea un nor mare și întunecat care se profila peste pădure.

Lumina fusese fulgerul. Bubuitul fusese tunetul.

Se întrebă când avea să înceapă să plouă. Cerul se întunecă și Jar Jar își dădu seama că noaptea cădea într-adevăr peste Naboo. Deasupra capului, un punct de lumină deveni vizibil prin nori. Era o stea. Se uită la stea un minut întreg, apoi închise ochii și își puse o dorință. Mai mult decât orice, spera că îi va fi îngăduit să se întoarcă din nou acasă. Într-o zi.

Curând.

SFÂRȘIT



UNIVERSUL STAR WARS

ANEXE

ÎNCEPUTURI...

La început s-a numit Vechea Republică.

Nu a existat niciun document care să consemneze întemeierea Vechii Republici și nici nu era necesar vreunul. Întemeietorii s-au estompat în pulberea istoriei. Ei au clădit singura comunitate galactică cunoscută vreodată care întotdeauna și-a servit cetățenii bine și cu credință. Noi lumi i s-au alăturat odată cu trecerea secolelor pentru a împărtăși conducerea sa benefică. Planete ce se aflau ele însele în primejdie datorită dezastrelor naturale sau izbucnirii unor revolte au putut să se îndrepte spre vecinii lor pentru a primi ajutor. Toate rasele, toate speciile inteligente, toate popoarele erau egale în fața legii și își trăiau viața cu drepturi care le garantau deopotrivă șansă și libertate.

Vechea Republică s-a format pe temelia celor mai importante lumi ce existau la început, majoritatea fiind din centrul galaxiei... În vremea aceea au apărut și primii Cavaleri Jedi. A fost o lungă perioadă de pace și expansiune galactică determinată de inventarea și progresul călătoriilor în hiperspațiu. Păzitorii acestei Republici au fost Cavalerii Jedi, un Ordin viteaz și neînfricat, numărând sute și mii de membri ce a slujit la apărarea și protecția popoarelor Republicii. Înțelepciunea, bravura și puterea lor au devenit legendă. Trăgându-și tăria comună de la Forță, Cavalerii Jedi au menținut pacea pe tot cuprinsul Galaxiei generații după generații și au transmis mai departe crezul lor celor ce s-au dovedit deopotrivă capabili și demni de cavalerism.

Prin strânsa ei coeziune Vechea Republică a devenit invulnerabilă față de orice atac din afară. Nicio altă putere galactică cunoscută nu a îndrăznit o asemenea mișcare pentru că ea ar fi însemnat un eșec sigur. Cetățenii Vechii Republici au putut dormi liniștiți în paturile lor, aflați în siguranță înăuntrul zidurilor lor politice.

Atacul a venit, totuși. Dar, la fel ca în multe societăți democratice, el nu a venit din partea unei forțe din afară, ci din interior. Decăderea a început pe măsură ce tot mai multe lumi s-au alăturat Vechii Republici. Oficialii locali au devenit susceptibili la influență și mită, plecându-se cel mai adesea în fața dorințelor celor implicați în afaceri de comerț interstelar. Senatul, slăbit de atâtea secole de pace și mulțumire de sine, a devenit periculos de neglijent. Răsturnarea politică era inimaginabilă, dar inevitabilă.

SITH...

Un mare contingent dintre Cavalerii Jedi care fuseseră ademeniți de partea întunecată a Forței au fost expulzați din Vechea Republică. După ce au pibegit o vreme, ei au dat peste ființele umanoide cunoscute sub numele de Sith și au adus

această specie în stare de sclavie. Cei din partea întunecată au ajuns să fie cunoscuți sub denumirea de Stăpâni ai Sith-ilor. Pentru următoarele câteva mii de ani imperiul lor avea să prospere și să crească. În acest timp cavalerii Jedi decăzuți începură de asemeni să facă experimente asupra supușilor lor, convertind mulți Sith în fanaticii războinici Massassi.

Naga Sadow a condus Imperiul Sith. El a văzut ocazia de a extinde Imperiul Sith și a invadat Vechea Republică, însă armatele sale au fost înfrânte de forțele combinate ale flotei Vechii Republici și ale Cavalerilor Jedi. Sadow cu o armată compusă din războinici Massassi a fugit spre marginile îndepărtate ale universului, oprindu-se în cele din urmă pe cea de-a patra lună a planetei Yavin. Aici dictatorul militar a început să facă experimente asupra celor ce l-au urmat, transformându-i în fiare monstruoase. Aceasta a avut drept consecință Războiul Fiarelor de pe Sistemul Onderon. Maestrul Jedi Arca, Străjerul recent descoperitului Sistem Onderon trimise ucenicii săi Jedi pentru a pune capăt violentului Război al Fiarelor. Sub conducerea lui Ulic Qel-Droma, acești Jedi încearcă să aducă pacea pe Onderon, dar ei sunt permanent împiedicați de puterile răului ale Reginei Amanoa, o urmașă a lui Naga Sadow. În cele din urmă conflictul vechi de secole se încheie odată cu sosirea Maestrului Arca, moartea Reginei Amanoa și căsătoria Stăpânului Fiarelor Oron Kira cu Prințesa Galia. Între timp, Cavalerul Jedi Exar Kun ce fusese instruit de Maestrul Jedi Vodo-Siosk Baas găsește învățătura interzisă a vechilor Sith. El imită căile demult decăzuților Sith și le folosește pentru a crea o proprie filosofie a Codului Jedi. Cu aceste cunoștințe Kun pune la cale o vastă și puternică frăție și își arogă titlul de prim Stăpân întunecat al Sith. Kun și alți Stăpâni Sith preiau controlul asupra Galaxiei și reînvie vechiul Imperiu Sith. Lor li se opun în mod violent sute de Cavaleri Jedi. Războiul Sith care urmează este un conflict teribil în care multe personaje istorice importante sunt ucise, inclusiv Maestrul Jedi Arca. Toți Cavalerii Jedi se adună laolaltă pe luna-junglă într-un front unit contra cetății fortificate Sith construite de Exar Kun. Cavalerii Jedi aliați printr-o masivă lovitură nimicitoare distrug pe supraviețuitorii Massassi. La scurtă vreme după aceea Exar Kun este și el ucis de Cavalerii Jedi. Spiritul său este surghiunit pe un tărâm al întunericului veșnic pe Yavin 4. Stăpânii Sith sunt înfrânți și nu se mai aude nimic despre ei până peste câteva secole, pe timpul războiului comerțului, pe Planeta Naboo.

IMPERIUL...

Un senator ambițios și lipsit de scrupule numit Palpatine s-a ridicat extrem de repede la putere, ajutat de către unii membri obscuri ai Senatului care începuseră să râvnească la mai multă influență și autoritate. Promițând că va face curățenie în Galaxie și va readuce Republica la strălucirea ei de odinioară, Palpatine a fost ales Președinte al Republicii și s-a înconjurat cu acei oficiali lacomi și avizi de putere care l-au sprijinit în ascensiunea sa. Ceea ce ei nu știau era că Palpatine își trăgea puterea și carisma de la partea întunecată a Forței. El avea însă ambiții mult mai mari decât i-ar fi îngăduit funcția de Președinte, iar aceia care i-au netezit drumul spre înaltele sfere ale puterii politice se vor trezi curând înlăturați, întemnițați ori striviți de mâna grea a lui Palpatine, în timp ce acesta își urmărea fără cruțare țelul final. Din ordinul lui Palpatine, noul imperiu a început o cursă a înarmării cum nu a mai existat alta în istoria galactică. Imense nave cu o incredibilă putere de foc au sărit de pe planșeta de proiectare în existența reală parcă peste noapte. Progresul tehnologic ce a rezultat a determinat apariția unei noi științe a războiului.

Sistemele din centrul galaxiei au fost primele care au căzut, guvernele lor planetare fiind înlăturate prin forță, în timp ce legea marțială se extindea de la o lume la alta.

Sigur pe poziția sa, înconjurat de un nucleu militar ce-i știa de frică, Palpatine s-a autodeclarat Împărat. Pentru prima oară în nenumărate secole, lumile Vechii

Republici s-au trezit conduse de un singur om. Toate drepturile personale au ajuns la cheremul capriciilor Împăratului, iar cele dintâi revolte împotriva lui Palpatine au fost înăbușite aproape înainte de a izbucni. Cavalerii Jedi au fost vânați în mod sistematic și executați sumar. Ei s-au văzut abandonați, trădați sau uciși chiar de către aceia pe care îi apăraseră vreme îndelungată. Senatul marionetă ce fusese păstrat în funcțiune era permanent dezbinat, iar conducerea directă a fost încredințată guvernatorilor regionali numiți de Palpatine. Crearea unei arme teribile, una capabilă să distrugă o planetă întreagă cu un singură lovitură, a ținut liderii îngroziți ai fiecărei lumi sub amenințarea anihilării. Steaua Morții a fost ultimul cuvânt al lui Palpatine – asigurarea finală a puterii sale asupra miliardelor de fiinte pe care le conducea.

ALIANȚA REBELĂ...

Când imperiul lui Palpatine a ajuns la putere, un grup de cetățeni de pe întreg cuprinsul galaxiei au început să se organizeze încet și discret într-o Forță Rebelă. Rebelii aveau un singur scop: distrugerea Imperiului și întoarcerea la sistemul democratic din trecut. La început fără să știe, acest grup curajos a avut aliați în Senat. Acei senatori planetari au înțeles pericolul extrem reprezentat de ascensiunea rapidă la putere a lui Palpatine și au pus la cale în secret răsturnarea lui printr-o mișcare de preemțiune care ar fi concentrat valul rezistenței într-o forță care să asigure libertatea tuturor locuitorilor Vechii Republici.

Senatorul Bail Organa din Alderaan și senatoarea Mon Mohtma din Chandrila au pus la cale în secret un plan care, se spera, va împiedica drumul său spre Președinția Senatului. Tentativa lor a eșuat deoarece ridicarea la putere deplină a lui Palpatine s-a produs literalmente peste noapte odată ce baza sa de politicieni corupți a fost instalată. La o întâlnire în reședința lui Organa în Casa Cantham din Orașul Imperial, Mohtma a îndemnat la revoltă generală împotriva lui Palpatine și a forțelor sale crescânde. Organa s-a opus, temându-se că o asemenea mișcare ar fi putut distruge nu numai pe Palpatine, dar și întregul sistem de guvernare pe care ei luptau să-l salveze. Organa dedicase întreaga sa viață democrației Vechii Republici și sistemului senatorial și socotea că odată pusă în mișcare pentru a-l opri pe Palpatine anarhia nu va mai putea fi controlată.

Apoi o mică planetă din Sectorul Sern, lângă Lumile Centrale, a fost prima care a simțit urgia militară a lui Palpatine. Masacrul de la Ghorman a avut loc atunci când guvernatorul planetar ghormanez a refuzat să se încline în fața lui Palpatine. Cetățenii acestei lumi, sfidând o sporire Imperială a impozitelor au organizat un protest pașnic pe principalul port spațial al planetei, blocând piste de aterizare folosite de navele lui Palpatine. Zeci de persoane au fost ucise și alte sute grav rănite când o navă militară condusă de Căpitanul (ulterior Marele Moff) Tarkin a aterizat intenționat peste protestatari când venise să adune noile taxe. Acest eveniment a marcat moartea Vechii Republici și în acel moment multe alte lumi au înțeles că sistemul democratic pe care îl cunoșteau s-a prăbușit complet.

Bail Organa, îngrozit de o asemenea monstruozitate, a început să o ajute pe senatoarea Mohtma să deturneze fonduri și arme în mâinile sufletelor curajoase care s-au unit în curând, formând celule de rezistență organizată. Încă și mai important, poate, Organa și mica sa grupare de simpatizanți ai rebelilor din Senat au pus la dispoziția liderilor rebeli informații strict secrete, permițându-le să plănuiască lovituri prin surprindere împotriva navelor și trupelor Imperiale.

Multe grupuri izolate de rezistență împrăștiate în toată galaxia i-au pricinuit puține griji lui Palpatine. Conducătorii lor erau săraci, iar forțele lor dezorganizate. Ei aveau puține arme și desigur nimic din ceea ce ar fi putut face față forțelor imperiale însărcinate cu eliminarea lor. Multe unități de rezistență au fost dispersate sau chiar nimicite, iar planeta lor a fost pusă sub legea marțială.

Implicarea senatoarei Mothma în Rebeliune a fost descoperită de poliția secretă Imperială, dar înainte ca ea să fie prinsă, o informație dintr-o sursă amicală ajunsă la urechea lui Organa i-a permis să părăsească capitala imperială. Astfel ea a evitat capturarea și dedicându-se cu totul distrugerii Imperiului a devenit Șeful Statului Major al Alianței Rebele.

Lucrând la organizarea unei Alianțe a Planetelor Rebele, primul său succes a venit la o conferință secretă ținută în sistemul Corellian. Întrucât Mothma a arătat numeroșilor lideri ai grupurilor de rezistență dispersate cum o conducere centrală ar duce la îmbunătățirea comunicațiilor, la un acces mai mare la fonduri, aprovizionare și armament cele trei grupuri principale de rezistență au căzut de acord să se unească într-un grup coerent. Acest Tratat Corellian a pus bazele Alianței care în scurtă vreme și-a sporit puterea grație nou-formatei unități.

Declarația Rebeliunii, ratificată la aceeași conferință, l-a sfidat în mod fățiș pe Palpatine și chiar i s-a adresat personal. Ea prevedea, între altele:

*„Ai dezorganizat Senatul, vocea Poporului;
Ai instituit o politică flagrantă de rasism și genocid împotriva popoarelor non-umane din galaxie.
Ai înlăturat conducătorii aleși ai planetelor, înlocuindu-i cu Moff-i și Guvernatori după bunul tău plac;
Ai mărit impozitele fără consimțământul celor impozitați;
Ai ucis și întemnițat milioane de persoane fără a beneficia de un proces;
Ai extins armata dincolo de limitele necesare și prudente, doar pentru unicul scop de a-i oprima pe supuși;
Noi, Alianța Rebelă, în numele și cu autoritatea ființelor libere din galaxie declarăm în mod public și solemn intențiile noastre:
Să luptăm și să ne opunem ție și forțelor tale prin orice mijloace care ne vor sta la îndemână;
Să refuzăm orice lege Imperială contrară drepturilor ființelor libere;
Să provocăm distrugerea ta și distrugerea Imperiului Galactic;
Să eliberăm pentru totdeauna toate ființele din galaxie;
Pentru îndeplinirea acestor țeluri noi punem cheazășie proprietățile, onoarea și viețile noastre”*

Lumile de pe întinderea galaxiei s-au unit în lupta contra tiraniei lui Palpatine și a Imperiului său. Divergențele care existaseră cândva între rase și specii au fost aruncate peste bord, deoarece dorința comună de libertate a devenit centrul de greutate al vieților lor. Piloți spațiali au străbătut distanțe interstelare, adeseori în mici nave de luptă, cu riscul de a fi detectați și întemnițați de imperiali, în scopul de a se alătura Rebeliunii.

